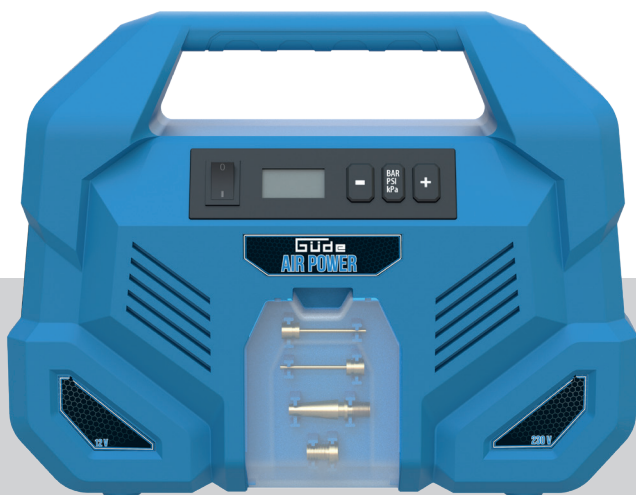


	Originalbetriebsanleitung	Kompressor Air Power Dual Drive
DE	Originalbetriebsanleitung	Kompressor Air Power Dual Drive
EN	Translation of the original operating instructions	Airpower Dual Drive compressor
FR	Traduction du manuel d'utilisation d'origine	Compresseur Airpower Dual Drive
IT	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Compressore Airpower Dual Drive
ES	Traducción del manual original	Compresor Airpower Dual Drive
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Airpower compressor met dubbele aandrijving
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Kompressor Airpower Dual Drive
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Kompressor Airpower Dual Drive
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Sprężarka Airpower Dual Drive
HU	Az eredeti használati útmutató fordítása	Airpower Dual Drive kompresszor



Kompressor Air Power Dual Drive 12/ 230V / 5-tlg.

#50150

**DEUTSCH**

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

ČESKY

SLOVENSKY

MAGYAR

POLSKI

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

Por favor, lea este manual de instrucciones detenidamente antes de la puesta en marcha.

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóóordat u de machine in gebruik neemt.

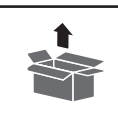
Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

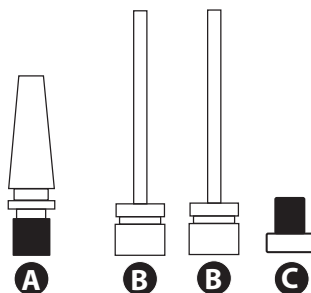
Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

Deutsch	Technische Daten / Gerätebeschreibung / Sicherheitshinweise / Bestimmungsgemäße Verwendung / Verhalten im Notfall / Symbole / Wartung / Entsorgung / Gewährleistung / Service _____	8
English	Technical Data / Device description / Safety Warnings / Specified Conditions of Use / Emergency procedure / Symbols / Maintenance / Disposal / Guarantee / Service _____	13
Français	Caractéristiques techniques / Description du dispositif / Instructions De Sécurité Particulieres / Utilisation conforme aux prescriptions / Conduite en cas d'urgence / Symboles / Entretien / Elimination / Garantie / Service _____	17
Italiano	Dati tecnici / Descripción del dispositivo / Norme Di Sicurezza / Utilizzo conforme / Comportamento in caso d'emergenza / Simboli / Manutenzione / Smaltimento / Garanzia / Servizio _____	22
Nederlands	Technische gegevens / Beschrijving van het apparaat / Veiligheidsadviezen / Voorgeschreven gebruik van het systeem / Handelswijze in noodgeval / Symbolen / Onderhoud / Afvoer / Garantie / Service _____	27
Čeština	Technická data / Popis zařízení / Speciální Bezpečnostní Upozornění / Oblast Využití / Chování v případě nouze / Symboly / Údržba / Likvidace / Záruka / Servis _____	32
Slovenčina	Technické údaje / Opis zariadenia / Špeciálne Bezpečnostné Pokyny / Použitie podľa predpisov / Správanie v prípade núdze / Symboly / Údržba / Likvidácia / Záruka / Servi _____	37
Polski	Dane techniczne / Opis urządzenia / Instrukcje Dotyczące Bezpieczeństwa / Warunki użytkowania / Postępowanie w nagłym przypadku / Symbole / Utrzymanie i Konserwacja / Utylizacja / Gwarancja / Serwis _____	42
Magyar	Műszaki Adatok / Eszközleírás / Rendeltetés szerinti használat / Biztonsági utasítások / Karbantartás / Jótállás _____	47
Español	Datos técnicos / Descripción del aparato / Instrucciones de seguridad / Uso previsto / Comportamiento en caso de emergencia / Símbolos / Mantenimiento / Eliminación / Garantía / Servicio técnico _____	52



Lieferumfang

EN Scope of delivery FR Contenu de la livraison IT Dotazione
ES Volumen de suministro NL Leveringsomvang CZ OBJEM dodávky
SK Rozsah dodávky PL Zakres dostawy HU Szállítási terjedelem



A

Konische Düse | Conical nozzle | Buse conique | Ugello conico | Boquilla cónica | Conisch mondstuk | Kuželová tryska | Kónická dýza |
Kúpos fúvóka | Dysza stożkowa

B

Ballnadel | Ball pin | Aiguille à balle | Perno a sfera | Pasador de bola | Kogelpen | Kulový čep | Gulöčkový kolík | Golyócsapdelovnja |
Sworzeń kulowy

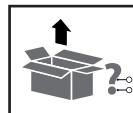
C

Adapter für Reifenventile | Adapter for tyre valves | Adaptateur pour valves de pneus | Adattatore per valvole per pneumatici | Adapta-
dor para válvulas de neumáticos | Adapter voor bandventielen | Adaptér pro ventily pneumatik | Adaptér pre ventily pneumatik | Adapter
gumiabroncs szelepekhez | Adapter do zaworów opon

Gerätebeschreibung

EN Device description FR Description du dispositif IT Dotazione
ES Descripción del dispositivo NL Beschrijving van het apparaat
CZ Popis zařízení SK Opis zariadenia PL Opis urządzenia HU Eszközleírás _____

6

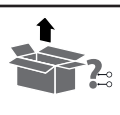


Betrieb

EN Operation FR Fonctionnement IT Esercizio ES Operação
NL Gebruik CZ Provoz SK Prevádzka PL Operacja HU Üzemeltetés. _____

7





Gerätebeschreibung

EN Device description FR Description du dispositif IT Dotazione
ES Descripción del dispositivo NL Beschrijving van het apparaat
cz Popis zařízení sk Opis zariadenia PL Opis urządzenia HU Eszközleírás



1 ON / OFF

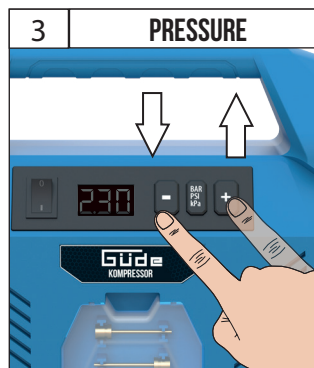
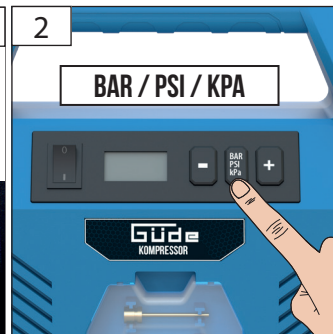
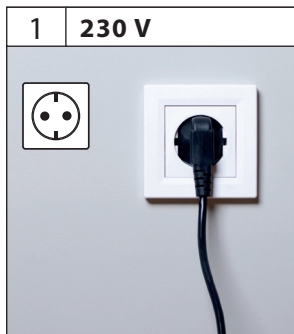
2 DISPLAY

3 - / + TASTE







4 **Druckeinheit** | Pressure unit | Unité de pression | Unità di pressione | Drukeenheit | Tlaková jednotka | Tlaková jednotka | Jednostka ciśnienia | Unidad de presión

5 **230 Volt Anschluss** | 230 Volt connection | Raccordement 230 volts | Collegamento a 230 Volt | 230 Volt aansluiting | Připojení na 230V | Pripojenie na 230V | 230 Voltos csatlakozás | Podłączenie 230V | Conexión de 230 voltios

6 **12 Volt Anschluss** | 12 Volt connection | Raccordement 12 volts | Collegamento a 12 Volt | 12 Volt aansluiting | Připojení na 12V | Pripojenie na 12 V | 12 Voltos csatlakozás | Podłączenie 12V | Conexión de 12 voltios



Technische Daten

Artikel-Nr.	50150
 Anschluss	230V 12 V~ 50Hz
 Motorleistung S3/15%	150 W
 Leerlaufdrehzahl	3500 min ⁻¹
 Ansaugleistung	36,5 l/min
 Effektive Liefermenge	20 l/min
 Max. Betriebsdruck	8 bar





Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Bewahren Sie die gesamte Dokumentation so auf, dass jeder, der den Kompressor benutzt, jederzeit darin nachschlagen kann.


Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor darf ausschließlich zur Druckluftzerzeugung im Haus- und Hobbybereich verwendet werden. – Unter Berücksichtigung der technischen Daten und Sicherheitshinweise.

 Die von dieser Maschine erzeugte Druckluft ist nicht im Pharma-, Nahrungsmittel- oder Krankenhausbereich verwendbar und darf nicht zur Füllung von Tauchgasflaschen verwendet werden.

 Der Kompressor muss in geeigneten Räumen benutzt werden (gut belüftet, mit einer Raumtemperatur zwischen +5° und +40°C), nie in Präsenz von Staub, Säuren, Dämpfen, explosiven oder entzündlichen Gasen.


Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

 Gewicht	1,7 kg
Schutzart	IP 30
Schutzklasse	II
Schallleistungspegel L _{WA} *	97 dB(A)

*Gemessen nach 2005/88/EC

Sicherheitshinweise

 **GEFAHR! Stromschlag! Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom!**

 **Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.**

Spannung überprüfen. Die auf dem Typenschild angegebenen technischen Daten müssen mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmen.

Den Stecker des Stromkabels an einer Steckdose mit passender Form, Spannung und Frequenz anschließen, die den geltenden Vorschriften entspricht.

Verlängerungskabel dürfen nicht länger als 5 Meter sein und müssen einen Kabelquerschnitt von mindestens 1,5 mm² haben. Von der Verwendung von Verlängerungskabeln mit unterschiedlicher Länge und Querschnitt, sowie von Adaptern und Mehrfachsteckern wird abgeraten.

Vor Inbetriebnahme des Gerätes überprüfen, dass das Elektrokabel und/ oder die Steckdose nicht beschädigt sind.

Um Gefährdungen zu vermeiden muss eine beschädigte Netzanschlussleitung durch den Hersteller ersetzt werden. Führen Sie unter keinen Umständen eigenhändige Reparaturen durch.

Der Kompressor darf nicht in Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten kommen. Außerdem darf der aus den am Kompressor angeschlossenen Werkzeugen austretende Flüssigkeitsstrahl niemals auf den Kompressor selbst gerichtet werden: Das Gerät steht unter Spannung und es könnte zu Stromschlägen oder Kurzschlüssen kommen.

Das Gerät nicht barfuß oder mit nassen Händen und Füßen bedienen.

Nicht am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen oder um den Kompressor zu bewegen.

Achtung: Bei einem Stromausfall und darauf folgender Rückkehr der Spannungsversorgung könnte der Kompressor unvermittelt anlaufen.

⚠ Druckluft ist eine potentiell gefährliche Energieform, deshalb muss bei Benutzung des Kompressors und dessen Zubehör unbedingt vorsichtig vorgegangen werden.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung/ oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Weisen Sie Kinder und unbefugte Personen an sich stets von dem Gerät fern zu halten.

Betreiben Sie den Kompressor niemals unbeaufsichtigt.

Den Druckluft-/Flüssigkeitsstrahl niemals auf Personen, Tiere oder sich selbst richten.

Luftstrahl niemals in Körperöffnungen halten, dies kann tödliche Verletzungen verursachen!

Den Arbeitsbereich stets aufgeräumt halten.

Der laufende Kompressor muss auf einen stabilen Untergrund gestellt werden.

Den Kompressor nur in horizontaler Stellung benutzen und auf die Gummifüße stellen.

Während der Benutzung des Kompressors sollte eine Schutzbrille getragen werden, um die Augen vor Fremdkörpern zu schützen, die vom Druckluftstrahl aufgewirbelt werden.

Bei Benutzung von pneumatischem Zubehör möglichst Unfallschutzkleidung tragen.

Zwischen dem Kompressor und dem Arbeitsbereich immer einen Sicherheitsabstand von mindestens 4 Metern einhalten.

Achtung! Peitschender Druckluftschlauch beim Öffnen der Schnellkupplung! - Druckluftschlauch festhalten.

Den Kompressor immer nur am Handgriff befördern. Die Verwendung der Druckluft zu den verschiedenen vorgesehenen Zwecken (Aufblasen, Pneumatikwerkzeuge, Lackieren, Waschen mit Reinigern nur auf Wasserbasis, Heften usw.) setzt die Kenntnis und die Befolgung der jeweiligen spezifischen Vorschriften.

Der Kompressor wurde für eine Betriebsart wie auf

dem Typenschild angegeben konstruiert (S3-25% bedeutet z. B. 2,5 Minuten Betrieb und 7,5 Minuten Stillstand), um einer Überhitzung des Elektromotors vorzubeugen. Im Fall einer Überhitzung schaltet sich die Wärmeschutzvorrichtung des Motors ein, die automatisch die Stromzufuhr unterbricht. Ist die normale Betriebstemperatur wieder hergestellt, schaltet sich der Motor automatisch wieder ein.

Achtung! Den Kompressor niemals über den Netzstecker Ein- bzw. ausschalten. Immer den EIN/AUS-Schalter betätigen.

Lassen Sie den Kompressor nicht über Nacht eingeschaltet, das Gerät könnte zur Gefahrenquelle werden.

Das Gerät nicht der Witterung (Regen, Sonne, Nebel, Schnee) aussetzen.

Wenn der Kompressor im Außenbereich benützt wird, muss er nach Gebrauch an einem überdachten Ort oder in einem geschlossenen Raum verstaut werden.

Bei Regen oder schlechtem Wetter darf der Kompressor nicht im Außenbereich verwendet werden!

Keine entflammbaren Gegenstände oder Gegenstände aus Nylon und Stoff in die Nähe und/oder auf den Kompressor stellen.

Die Luftansaugöffnungen am Kompressor nicht zudecken.

Der Kompressor darf nicht zu gewerblichen Zwecken in ein Fahrzeug eingebaut werden ohne vorherige Abnahme durch einen Sachverständigen!

Der Kompressor unterliegt bei gewerblicher Nutzung einer Prüfung vor Erstinbetriebnahme durch einen Sachverständigen. Diese Prüfung muss durch den Betreiber veranlasst werden. (gemäß BetrSichV §§17 Nr. 25 (Betriebssicherheitsverordnung))

Achtung! Für den Einbau in automatische Anlagen, sind geeignete Alarm bzw. Sicherheitseinrichtungen für den Fall eines Stromausfalls oder einer Fehlfunktion oder evtl. Ausfall des Kompressors zu installieren. (z.B. Fütterungsanlagen etc.)

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht

eines Ausbilders erfolgt.
Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Wartung

⚠ Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Das angeschlossene Zubehör im Leerlauf benutzen, bis keine Druckluft mehr im Tank ist.

Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob das Gerät, insbesondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist.

Sicherheitsventil auf Funktion prüfen

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Falls das Gerät defekt ist, hat die Reparatur ausschließlich durch den Kundendienst zu erfolgen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.



Ölfrei

Kein Auffüllen von Öl für den Betrieb notwendig

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorher-

sehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Symbole



Bedienungsanleitung lesen!



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Schutzbrille tragen!
Gehörschutz tragen!



Vor Nässe schützen
Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Am Kabel ziehen / transportieren verboten



Warnung/Achtung!



Achtung, elektrische Spannung



Achtung heiße Oberfläche!
Verbrennungsgefahr!



Gefahr durch automatischen Anlauf



Warnung vor wegschleudernden Teilen



Abstand von Personen!
Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Vor Nässe schützen



Packungsorientierung Oben

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Entsorgung



Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatoren und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:







Artikelnummer:

Baujahr:

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Kompressor läuft beim Einschalten nicht an	Stromversorgung fehlerhaft	Stromzufuhr von befähigter Person prüfen lassen
	Kohlen verschlissen	Kohlen austauschen
Kompressoraggregat wird zu heiß	Zuluft ist nicht ausreichend	Sicherstellen, dass ausreichend Be- und Entlüftung gewährleistet ist (Mindestabstand von der Wand 40 cm)
	Einsatzdauer zu lang	Kompressor abschalten
Kompressoraggregat ist überhitzt und der Kompressor schaltet ab	Kompressoraggregat ist überlastet	Güde Service verständigen
	Kompressoraggregat ist defekt	Güde Service verständigen
	Am Kompressoraggregat liegt Unterspannung vor	Güde Service verständigen
	Umgebungstemperatur > 35°C	

Technical Data

Art. No.....	50150
 Service connection.....	230V 12 V~ 50Hz
 Motor output S3/15%.....	150 W
 Idle speed.....	3500 min ⁻¹
 Suction capacity.....	36,5 l/min
 Free air delivery.....	20 l/min
 Max. working pressure.....	8 bar




Read and understand the operating instructions before using the appliance. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.


In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Preserve all the documentation so that anyone who uses the compressor can consult this beforehand.

Specified Conditions Of Use

The compressor can only be used for the production of compressed air to be used at home and by handymen. – Respecting technical data and safety precautions.


 The compressed air produced by the compressor cannot not be used for pharmaceutical, food or medical purposes or to fill the air bottles of scuba divers.

 The compressor must be used in a suitable environment (well ventilated with an ambient temperature of between +5°C and +40°C) and never in places with dust, acids, vapors, explosive or flammable gases.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.


Safety instructions

 **WARNING! Electric shock! There is a risk of an injury caused by electric shock!**

 Weight.....	1,7 kg
Degree of protection	IP 30
Protection class.....	II
Sound power level L _{WA} *	97 dB(A)

*Measured according to 2005/88/EC



 **Operation is only allowed with a safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA).**

Check the voltage. Technical data given on the type label must correspond with electric network voltage.

Insert the plug of the electrical cable in a socket of suitable shape, voltage and frequency complying with current regulations.

Use extension cables with a maximum length of 5 meters and with a cable cross-section of not less than 1.5 mm². Use of extension cables of different length and cross-section and also of adapters and multiple sockets should be avoided.

Check the cable and/or socket for damages before the appliance putting into operation.


To avoid danger, a damaged mains supply pipe must be replaced by the manufacturer. Do not under any circumstances attempt any repair yourself.

Never let the compressor come into contact with water or other liquids and never direct the jet of liquids sprayed by tools connected to the compressor towards the compressor: as the appliance is live, this could cause electrocution or short-circuits.

Never use the appliance with bare feet or wet hands or feet.

Never yank the power cable to disconnect the plug from the power outlet or to move the compressor.

Warning: the compressor may restart when power is restored following a blackout.

 **Compressed air is a potentially dangerous form of energy; always take great care when using the compressor and its accessories.**

This device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or without the necessary lack experience or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or were instructed

by that person in how to use the device.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the device. Always keep children and unauthorised persons out of reach of the appliance.

Never use the compressor without being supervised.

Never direct the jet of air towards persons, animals or your body.

Never keep the air flow in body holes as that could lead to fatal injuries!

Keep the work area free.

When operating, the compressor must be placed on a stable surface.

The compressor must be used in the horizontal position only, resting on its rubber feet.

Safety goggles should be worn when using the compressor in order to protect the eyes against any foreign bodies lifted by the jet of air.

If possible, when using air-powered accessories, wear safety clothing.

Always maintain a safety distance of at least 4 meters between the compressor and the work area.

Caution! The pneumatic hose may lash you when the quick-acting coupling is opened! The pneumatic hose should be held by hand.

Always use the handle to move the compressor.

When using compressed air, you must know and comply with the safety precautions to be adopted for each type of application (inflation, airpowered tools, painting, washing with water-based detergents only, clinching, etc.).

When using compressed air, you must know and comply with the safety precautions to be adopted for each type of application (inflation, airpowered tools, painting, washing with water-based detergents only, clinching, etc.).

Caution! Never switch the compressor on or off using the plug. Pressure switch to be pressed at all times.

Do not leave the compressor on over night as it could become a source of danger.

Never leave the appliance exposed to adverse weather conditions (rain, sun, fog, snow).

If this compressor is used outdoors, always remember to stow it after use in a covered or closed place.

Never use the compressor outdoors in rain or bad weather.

Do not place flammable or nylon/fabric objects close to and/or on the compressor.

Do not cover the air inlets on the compressor.

The compressor must not be fitted in a vehicle for in-

dustrial purposes without an inspection by an expert!

If the compressor is used for industrial purposes, it must be checked by an expert before putting into operation for the first time. Such check must be ordered by the operator (under BetrSichV Section 17 No. 25 – operation safety regulation)

Caution! When fitted in automatic equipment, it is necessary to install appropriate alarm or warning devices in case of power outage or malfunction or compressor (e.g. feed line, etc.) failure.

Requirements for operating staff

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification: Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

Minimum age: Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

Training: Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used.

If you seek help, state the following pieces of information:

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Maintenance

 **Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.**

Run the accessory connected dry until there is no more air in the receiver.

Prior to every use, visually check the machine to rule out any defects, in particular on the power cable and the plug. Safety valve Functional check . The machine

must not be used under any circumstances if the machine or the safety devices are damaged.

Use only original accessories and original spare parts.

Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth making.



Oil-free

No need to add oil for operation

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries. If necessary, a list of spare parts can be found at www.guede.com.

Disposal



Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must not be disposed of together with household waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected and disposed of separately. Remove used batteries, accumulators and lamps from the devices before disposing of them. Ask the local authorities or your retailer about recycling centres and collection points. Depending on local regulations, retailers may be obliged to take back used batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Help reduce the demand for raw materials by reusing and recycling your used batteries and waste electrical and electronic equipment. Waste batteries (especially lithium-ion batteries) and waste electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials that can have a negative impact on the environment and your health if not disposed of in an environmentally friendly manner. Delete any personal data on your old device before disposing of it.

Guarantee

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear

are also not included in the guarantee.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:

Serial No.:

Art. No.:

Year of production:

Symbols



Read the Operating Instructions!



Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.



Wear eye protective goggles!
Wear ear protectors!



Protect against humidity
Never expose tool to rain.



Cable pulling / transport prohibited



Warning/caution!



Dangerous voltage



Caution - hot surface!
Warning, hot surfaces!



Danger - automatic control (closed loop)



Warning against thrown-off items



Keep distance of persons!
Observe to keep out of dangerous zone



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



Protect against humidity








This side up

Failure removal

Defect	Causes	Measure
Compressor not starting after being switched on	Defective supply	Have the current supply checked by an authorised person
	Worn carbons	Replace the carbons
Compressor getting warm too much	Air supply is not sufficient	Make sure sufficient air supply and outlet (minimum distance from wall is 40 cm) is provided
	Too long time of appliance operation	Switch the compressor off
Compressor being overheated and keeps switching off	Compressor is overloaded	Contact the Güde service centre
	Compressor is defective	Contact the Güde service centre
	Compressor under undervoltage	Contact the Güde service centre
	Outdoor temperature of 35°C	

Caractéristiques Techniques

N° de commande.....	50150
 Alimentation.....	230V 12 V~ 50Hz
 Puissance du moteur S3/15%.....	150 W
 Nombre de tours lors de la marche à vide..	3500 min ⁻¹
 Capacité d'aspiration.....	36,5 l/min
 Débit effectif.....	20 l/min





Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes. Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Conserver l'ensemble de la documentation, afin que tout utilisateur du compresseur puisse la consulter.



Utilisation Conforme à la destination

Le compresseur peut être utilisé exclusivement à la production d'air comprimé pour utilisation domestique et bricoleurs. – Compte tenu des caractéristiques techniques et consignes de sécurité

 L'air comprimé produit par cet appareil n'est pas utilisable dans les domaines pharmaceutique, alimentaire ou hospitalier; de même, il ne peut être utilisé pour remplir les bouteilles utilisées dans la plongée sous-marine.

 Le compresseur doit être utilisé dans des endroits appropriés (bonne ventilation, température ambiante comprise entre +5°C et +40°C), totalement exempts de poussières, d'acides, de vapeurs, de gaz explosifs ou inflammables.


Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

 Pression de service max.....	8 bar
 Poids.....	1,7 kg
Degré de protection.....	IP 30
Type de protection.....	II
Niveau d'intensité acoustique L _{WA} *.....	97 dB(A)

*Mesuré selon 2005/88/EC

Consignes de sécurité

 **ATTENTION ! Électrocution! Il existe un risque d'électrocution!**

 **Le fonctionnement est autorisé uniquement avec un disjoncteur différentiel (RCD courant de défaut maximal 30mA).**

Contrôlez la tension. Les caractéristiques techniques figurant sur la plaque signalétique doivent correspondre à la tension du secteur électrique.

Brancher la fiche du câble électrique dans une prise compatible en termes de forme, de tension et de fréquence, conformément aux normes en vigueur.

Utiliser des rallonges du câble électrique d'une longueur maximum de 5 mètres et ayant une section du câble non inférieure à 1,5 mm². L'utilisation de rallonges de longueur et section différentes, d'adaptateurs et de prises multiples, est fortement déconseillée.

Avant de mettre l'appareil en marche, contrôlez si le câble électrique et/ou la fiche ne sont pas endommagés.

Dans le but d'éviter des risques d'accident, il est nécessaire de faire remplacer un câble d'alimentation endommagé par le fabricant. Ne réparez jamais l'appareil vous-même.

Ne pas mettre le compresseur en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Ne pas diriger vers le compresseur le jet des liquides pulvérisés par des outils branchés sur le compresseur lui-même: l'appareil étant sous tension, il existe des risques d'électrocution ou de court-circuit.

Ne pas utiliser l'appareil, les pieds et/ou les mains mouillés.

Ne pas tirer le câble d'alimentation pour débrancher la fiche de la prise électrique ou pour déplacer le compresseur.

Attention: le compresseur pourrait redémarrer de ma-

nière inopinée en cas de rétablissement du courant après une coupure électrique.

⚠ L'air comprimé étant une forme d'énergie potentiellement dangereuse, il est nécessaire d'utiliser le compresseur et ses accessoires avec une extrême prudence.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou psychiques sont limitées ou dont les expériences ou connaissances ne sont pas suffisantes, à moins que ces personnes ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si ces personnes aient reçu des instructions sur la manière de manipuler l'appareil.

Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Éloignez les enfants et les personnes non autorisées de l'appareil.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.

Ne jamais diriger le jet d'air/de liquides vers des personnes, des animaux ou vers soi-même.

Ne dirigez jamais le jet d'air vers les ouvertures corporelles, il pourrait provoquer des blessures mortelles !

Veiller à ce que la zone de travail soit dégagée.

Lorsqu'il est en marche, le compresseur doit reposer sur un appui stable.

Utiliser le compresseur exclusivement en position horizontale, reposant sur ses pieds en caoutchouc.

Le port de lunettes de sécurité est conseillé pendant le fonctionnement de l'appareil, afin de protéger les yeux contre les projections de corps étrangers soulevés par le jet d'air comprimé.

Dans la mesure du possible, porter des équipements individuels de protection lors de l'utilisation des accessoires pneumatiques.

Toujours respecter une distance de sécurité d'au moins 4 mètres entre le compresseur et la zone de travail.

Attention ! Lors de l'ouverture du raccord rapide, le tuyau pneumatique peut vous donner un coup ! – Maintenez le tuyau pneumatique.

Utiliser exclusivement la poignée pour déplacer le compresseur.

L'utilisation de l'air comprimé pour les différentes applications prévues (gonflage, outils pneumatiques, peinture, lavage avec des détergents à base aqueuse seulement, agrafage, etc.), implique la connaissance et le respect des normes prescrites au cas par cas.

Ce compresseur a été réalisé pour fonctionner avec le rapport d'intermittence spécifié sur la plaquette des caractéristiques techniques (par exemple, S3-25 signifie 2,5 minutes de fonctionnement et 7,5 minutes

d'arrêt), afin d'éviter une surchauffe excessive du moteur électrique. Au cas où ce rapport ne serait pas respecté, la protection thermique dont le moteur est pourvu interviendra automatiquement, en coupant le courant électrique dès que la température devient trop élevée. Le moteur redémarrera automatiquement dès le rétablissement des conditions normales de fonctionnement.

Attention ! Ne mettez jamais en marche ou n'arrêtez jamais le compresseur à l'aide de la fiche. Appuyez toujours sur l'interrupteur à pression.

Ne laissez jamais le compresseur branché au secteur pendant la nuit, car il peut devenir source de danger.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, brouillard, neige).

En cas d'emploi du compresseur à l'extérieur, toujours le ranger dans un lieu couvert ou clos après son utilisation.

Ne jamais utiliser le compresseur à l'extérieur en cas de pluie ou de conditions météorologiques adverses.

Ne pas placer d'objets inflammables ou en nylon et tissu à proximité et/ou sur le compresseur.

Ne pas recouvrir les prises d'air situées sur le compresseur.

Il est interdit de monter le compresseur dans un véhicule à un but industriel sans réception réalisée par un spécialiste !

Lorsque le compresseur est utilisé à des fins industrielles, il doit être contrôlé par un spécialiste avant la première mise en marche. Ce contrôle doit être ordonné par l'exploitant (selon BetrSichV §§17 n° 25 (règlement sur la sécurité de fonctionnement))

Attention ! Lors du montage dans des dispositifs automatiques, il est nécessaire d'installer des dispositifs d'avertissement ou de sécurité adéquats en cas de coupure de courant ou de fonctionnement défectueux ou de panne du compresseur (lignes d'alimentation)

Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification: Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal: L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation: L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est

pas nécessaire.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie.

Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Entretien

⚠ Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur l'appareil, débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise.

S'assurer que le compresseur est hors tension avant de brancher les accessoires.

Avant chaque utilisation, effectuer un contrôle visuel afin de détecter d'éventuelles détériorations de l'appareil et notamment du câble d'alimentation et de sa fiche.

Souape de sécurité contrôle de la fonction

Ne pas mettre en marche la pompe en cas de détériorations constatées sur la pompe ou sur les dispositifs de sécurité.

Les réparations d'un appareil défectueux doivent être réalisées exclusivement par le service après-vente. Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Ne pas nettoyer l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utiliser uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.



Sans huile

Il n'est pas nécessaire de verser de l'huile pour le fonctionnement. Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures. En cas de besoin, vous trouverez la liste de pièce détachées sur les pages web www.guede.com.

Elimination



Les piles usagées et les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les piles usagées et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminés séparément. Retirez les piles, accumulateurs et ampoules usagés des appareils avant de les jeter. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur sur les centres de recyclage et les points de collecte. En fonction de la réglementation locale, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les piles usagées et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos piles et équipements électriques et électroniques usagés. Les piles usagées (en particulier les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Effacez les données personnelles éventuellement présentes sur votre ancien appareil avant de le mettre au rebut.

Symboles



Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.!



Avant toute intervention sur la pompe, retirez d'abord la fiche du câble d'alimentation de la prise



Portez des lunettes de protection!
Portez une protection auditive!



Protégez de l'humidité
Ne pas exposer la machine à la pluie.



Défense de tirer sur le câble / de transporter l'appareil par le câble



Avertissement / attention!



Attention: présence de courant électrique



Attention - surface chaude !
Risque de brûlures!



Risque de démarrage automatique



Avertissement – éjection d'objets



Distance des personnes!
Veillez à ce que personne ne se trouve
dans la zone dangereuse.



Déposez les appareils électriques ou
électroniques défectueux et/ou destinés
à liquidation au centre de ramassage
correspondant.



Protégez de l'humidité



Sens de pose

Garantie

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série:







Numéro de commande :

Année de fabrication:

Résolution d'une panne

Panne	Cause	Mesures
Le compresseur ne démarre pas après la mise en marche	Alimentation défectueuse	Faites contrôler l'amenée d'air par une personne autorisée.
	Charbons usés	Remplacez les charbons
Compresseur chauffe de trop	Air d'entrée insuffisant	Veillez à une amenée et une évacuation de l'air suffisante (distance minimale du mur 40 cm)
	Durée d'utilisation trop longue	Arrêtez le compresseur
Le compresseur surchauffe et s'arrête	Compresseur surchargé	Informez le service Güde
	Compresseur défectueux	Informez le service Güde
	Compresseur en sous-tension	Informez le service Güde
	Température ambiante 35°C	

Dati Tecnici

Cod. ord.:	50150
 Allacciamento:	230V 12 V~ 50Hz
 Potenza del motore S3/15%	150 W
 Numero dei giri a vuoto:	3500 min ⁻¹
 Potenza di aspirazione:	36,5 l/min
 Quantità effettiva fornita:	20 l/min
 Quantità effettiva fornita:	8 bar





Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Conservare tutta la documentazione in modo che chiunque utilizzi il compressore possa preventivamente consultarla.


Uso in conformità alla destinazione

Il compressore può essere utilizzato esclusivamente per la produzione di aria compressa ad uso domestico e per hobbisti. – Con riferimento ai dati tecnici ed alle istruzioni di sicurezza

 L'aria compressa prodotta da questa macchina non è utilizzabile in campo, alimentare o ospedaliero e non può essere utilizzata per riempire bombole da immersione.

 Il compressore deve essere utilizzato in ambienti idonei (ben aerati, con temperatura ambiente compresa fra +5°C e +40°C) e mai in presenza di, acidi, vapori, gas esplosivi o infiammabili.


Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.


 Peso:	1,7 kg
Grado di protezione:	IP 30
Tipo di protezione:	II
Potenza della rumorosità L _{WA} *	97 dB(A)

*Misurato conf. 2005/88/EC



Istruzioni di sicurezza

 **ATTENZIONE! La scossa elettrica! Esiste il rischio dell'infortunio dalla scossa elettrica!**

 **L'esercizio è ammesso solo con l'interruttore di sicurezza alla corrente falsa (RCD max. corrente falsa 30 mA).**

Controllare la tensione. Dati tecnici indicati sulla targhetta devono corrispondere alla tensione di rete.

Inserire la spina del cavo elettrico in una presa idonea per forma, tensione frequenza e conforme alle normative vigenti.

Utilizzare prolunghe del cavo elettrico di lunghezza massima di 5 metri e con sezione del cavo non inferiore a 1,5 mm². Si sconsiglia l'uso di prolunghe diverse per lunghezza e sezione nonché adattatori e prese multiple.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che non sia danneggiato il cavo elettrico e/o la presa

Per evitare i pericoli dell'infortunio, il cavo d'alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal produttore. In nessun caso si dovranno effettuare riparazioni in proprio.

Non far entrare il compressore in contatto con l'acqua o altri liquidi, evitando inoltre con cura di non dirigere mai il getto di liquidi, spruzzati da utensili collegati al compressore, verso il compressore stesso: l'apparecchio è tensione e potrebbero verificarsi folgorazioni o cortocircuiti.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi o con mani e piedi bagnati.

Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa o per il compressore.

Attenzione: il compressore potrebbe ripartire in caso di black-out e successivo ripristino di tensione.

⚠ L'aria compressa è una forma di energia potenzialmente pericolosa, pertanto è necessario usare estrema cautela utilizzando il compressore e gli accessori.

Il presente apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarsa esperienza e scarso livello di conoscenza, salvo che vengano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o che abbiano ricevute istruzioni da quest'ultima su come usare l'apparecchio.

I bambini dovrebbero essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio. Tenere sempre i bambini e le persone non adatte fuori la portata dell'apparecchio.

Mai utilizzare il compressore senza la sorveglianza.

Non dirigere mai il getto di aria/liquidi verso persone, animali o verso il corpo.

Mai soffiare negli orifizi ciò potrebbe provocare gli incidenti mortali!

Tenere sgombra l'area di lavoro.

Il compressore in funzione deve essere posizionato su un appoggio stabile.

Utilizzare il compressore unicamente in posizione orizzontale, appoggiandolo sui piedini in gomma.

È consigliato l'uso di occhiali protettivi durante l'utilizzo per proteggere gli occhi da corpi estranei sollevati dal getto di aria compressa.

Utilizzando gli accessori pneumatici indossare possibilmente abbigliamento .

Mantenere sempre una distanza di sicurezza di almeno 2 metri tra il e la zona di lavoro.

Attenzione! All'apertura del raccordo rapido potreste subire l'urto dal flessibile pneumatico! - Reggere il flessibile pneumatico.

Usare sempre e solo la maniglia per spostare il compressore.

L'utilizzo dell'aria compressa nei diversi usi previsti (gonfiaggio, utensili pneumatici, verniciatura, lavaggio con detergenti solo a base acquosa, , ecc.) comporta la conoscenza ed il rispetto delle norme previste nei singoli casi.

Questo compressore è costruito per funzionare con un rapporto di intermittenza specificato sulla targhetta dati tecnici, (ad esempio S3- 15 significa 1,5 minuti di lavoro e 8,5 minuti di fermata) onde evitare un eccessivo surriscaldamento del motore elettrico.

Nel caso ciò si dovesse , interverrebbe la protezione termica di cui il motore è dotato interrompendo automaticamente la corrente elettrica quando la temperatura è troppo elevata. Al ritorno delle condizioni normali di temperatura il motore si riavvia automaticamente.

Attenzione! Mai accendere oppure spegnere il compressore tramite la spina. Premere sempre l'interruttore a pressione.

Non lasciare il compressore in marcia durante la notte perché può costituire la fonte del pericolo.

Non lasciare esposto l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, nebbia, neve).

Se questo compressore dovesse essere utilizzato in ambiente esterno, l'uso ricordarsi sempre di riporlo in un luogo coperto o chiuso.

Non utilizzare mai il compressore all'esterno in caso di pioggia o di metereologiche avverse.

Non posizionare oggetti infiammabili o oggetti in nylon e stoffa vicino e/o compressore.

Non coprire le prese d'aria sul compressore.

Il compressore non deve essere montato nel veicolo per uso industriale e senza la consegna eseguita dal professionista!

In caso che il compressore dovrà essere usato per gli scopi industriali occorre far controllarlo prima dal professionista. Tal controllo è in cura dell'Esercente (secondo BetrSichV §§ 17 n. 25 Direttive sulla sicurezza dell'esercizio)

Attenzione! Al montaggio negli impianti automatici devono essere installati i dispositivi d'allarme e di sicurezza per caso di mancanza della corrente oppure il malfunzionamento e/o arresto del compressore. (es. linee di foraggiere)

Al fine di garantire un funzionamento perfetto ed affidabile dell'utensile pneumatico rotante e battente quali ad es. avvitatori battenti, chiodatrici o cucitrici, ecc., l'aria compressa deve passare necessariamente attraverso il lubrificatore o unità di manutenzione dove viene filtrata e ci viene aggiunto dell'olio.

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica: Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima: Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni.

L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Istruzioni: L'uso dell'apparecchio richiede solo le adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente.

In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

Manutenzione

⚠ Prima di eseguire i lavori di qualsiasi tipo sulla pompa sconnettere prima sempre la spina dalla presa di rete.

Utilizzare a vuoto l'accessorio collegato fino a che non rimanga più aria compressa nel serbatoio.

Prima di ogni uso effettuare un controllo visivo ed accertarsi che la pompa, in particolare il cavo di rete e la spina, non siano danneggiati. .

Valvola di sicurezza Verifica del funzionamento

In caso dei danni sulla pompa oppure sui dispositivi di sicurezza della stessa, la pompa non deve essere utilizzata..

In caso di apparecchio difettoso, la riparazione deve

essere eseguita dal CAT.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.



Senza olio

Per il funzionamento non occorre rabboccare l'olio

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare a incidenti e ferite inaspettabili.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito www.guede.com.

Simboli



Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso!



Prima di eseguire lavori di qualsiasi tipo sull'apparecchio levare sempre la spina dalla presa di corrente.



Utilizzare gli occhiali di protezione!
Utilizzare le protezioni dell'udito!



Proteggere all'umidità
Non esporre la macchina alla pioggia.



E' vietato tirare il cavo / trasporto sul cavo



Avviso/attenzione!



Attenzione corrente elettrica



Attenzione – superficie calda!
Pericolo di scottature!



Pericolo avviamento automatico



Avviso agli oggetti lanciati



Distanza dalle persone!
Attendersi a che non stia nessuno nella zona pericolosa.



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.



Proteggere all'umidità



L'imballo deve essere rivolto verso alto

Smaltimento



I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie esauste e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere le pile, gli accumulatori e le lampade usate dai dispositivi prima di smaltirli. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore informazioni sui centri di riciclaggio e sui punti di raccolta. A seconda delle normative locali, i rivenditori possono essere obbligati a ritirare gratuitamente le batterie usate e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Contribuite a ridurre la domanda di materie prime riutilizzando e riciclando le vostre batterie usate e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Le batterie usate (in particolare quelle agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali presenti sul vecchio dispositivo prima di smaltirlo.

Garanzia

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:







Cod. ord.:

Anno di produzione:

Rimozione del difetto

Guasto	Causa	Provvedimenti
Il compressore in accensione non parte	Alimentazione difettosa	L'alimentazione della corrente far controllare dalla persona adatta
	Carboncini esausti	Cambiare i carboncini
Compressore si scalda troppo	Non è sufficiente l'aria d'alimentazione	Assicurare che sia garantito l'afflusso e deflusso sufficiente dell'aria (distanza minima dal muro 40 cm)
	Periodo dell'uso troppo lungo	Spegnere il compressore
Compressore surriscaldato e spegne	Compressore sovraccaricato	Informare CAT Güde
	Compressore difettoso	Informare CAT Güde
	Compressore in sottotensione	Informare CAT Güde
	Temperatura dell'ambiente 35°C	

Technische Gegevens

Artikel-Nr.	50150
 Aansluiting	230V 12 V~ 50Hz
 Motorvermogen S3/15%.....	150 W
 Onbelast toerental.....	3500 min ⁻¹
 Aanzuigvermogen.....	36,5 l/min
 Effectief geleverd volume.....	20 l/min
 max. bedrijfsdruk.....	8 bar




Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.


Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Bewaar alle documentatie zodat iedereen die de compressor gebruikt, deze documentatie van te voren kan raadplegen.


Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

De compressor mag uitsluitend voor het produceren van perslucht thuis en op hobbygebied gebruikt worden. – Rekening houdend met de technische gegevens en veiligheidsinstructies

 De door de machine geproduceerde perslucht mag niet gebruikt worden voor farmaceutische of medische toepassingen of voor levensmiddelen en mag niet gebruikt worden om zuurstofflessen voor duikers te vullen.

 De compressor moet gebruikt worden in geschikte ruimten (met goede ventilatie, omgevingstemperatuur begrepen tussen +5°C en +40°C) en nooit bij aanwezigheid van explosieve of ontvlambare stoffen, zuren, dampen of gassen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk worden gehouden.


 Gewicht	1,7 kg
Beschermgraad.....	IP 30
Beveiligingsklasse	II
Geluidsvermogeniveau L _{WA} *	97 dB(A)


*Gemeten volgens 2005/88/EC



lijk gesteld worden.

Veiligheidsadviezen

 **GEVAAR! Stroomschok! Er is letselgevaar door elektrische stroom!**

 **Het gebruik is slechts met een foutstroomschakelaar (RCD max. foutstroom van 30 mA) toegestaan.**

Spanning controleren. De op het plaatje aangegeven technische gegevens moeten in overeenstemming zijn met de spanning van het stroomnet.

Steek de stekker van het netsnoer in een geschikt stopcontact qua vorm, spanning en frequentie, dat aan de geldende wettelijke voorschriften voldoet.

Gebruik verlengsnoeren van maximaal 5 meter en met een kabeldoorsnede van niet minder dan 1,5 mm². Men raadt het gebruik van verlengsnoeren met andere lengte en doorsnede, alsmede van adapters en meervoudige stekkerdozen af.

Voor de inbedrijfneming van het apparaat controleren of de elektrische kabel en/of het stopcontact niet beschadigd zijn.

Ter vermindering van gevaren dient een beschadigde netkabel te worden vervangen door de fabrikant. Voer nooit zelf reparaties uit.

Breng de compressor niet in contact met water of andere vloeistoffen en richt de vloeistofstraal van gereedschappen die op de compressor zijn aangesloten nooit op de compressor zelf; het apparaat staat onder spanning en er kan dus elektrocutie of kortsluiting optreden.

Gebruik het apparaat niet met blote voeten of met natte handen en voeten.

Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te trekken of om de compressor te verplaatsen.

Attentie: de compressor kan in geval van black-out en daaropvolgend herstel van de spanning weer van start gaan.

⚠ Perslucht is een potentieel gevaarlijke vorm van energie. Het is dan ook nodig om extreme voorzichtigheid te betrachten bij het gebruik van de compressor en de accessoires.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het apparaat.

Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het product spelen. Instrueer kinderen en onbevoegde personen dat zij zich ver van het apparaat ophouden.

Gebruik de compressor nooit onbewaakt.

Richt de straal nooit van lucht/vloeistoffen op mensen, dieren of op het eigen lichaam.

Luchtstraal nooit in of op lichaamsopeningen richten; dit kan dodelijke letsels veroorzaken!

Houd de werkzone leeg.

De werkende compressor moet geplaatst zijn op een stabiele ondergrond.

Gebruik de compressor uitsluitend in horizontale positie en zet hem op zijn rubberen pootjes neer.

Het gebruik van een veiligheidsbril wordt tijdens gebruik aangeraden om de ogen te beschermen tegen voorwerpen die door de persluchtstraal worden verplaatst.

Draag bij gebruik van pneumatische accessoires bij voorkeur veiligheidskleding.

Houd altijd een veiligheidsafstand van minstens 4 meter tussen de compressor en de werkzone aan.

Let op! Heen en weer slaande perslucht slang bij het openen van de snelkoppeling! - Perslucht slang goed vasthouden.

Gebruik altijd en uitsluitend de handgreep om de compressor te verplaatsen.

Het gebruik van perslucht voor de verschillende toegestane gebruiksmogelijkheden (opblazen, pneumatische gereedschappen, verfspuiten, wassen met reinigingsmiddelen uitsluitend op waterbasis, nieten, etc.) brengt de kennis en de inachtneming van de voorschriften die in de afzonderlijke gevallen zijn voorzien, met zich mee.

Deze compressor is gebouwd om met intermitterend bedrijf, zoals aangegeven op het plaatje met technische gegevens, te werken, (zo betekent bijvoorbeeld S3-25% 2.5 minuut bedrijf en 7.5 minuut rust) om overmatige oververhitting van de elektromotor te voorkomen. Als dat mocht gebeuren, grijpt de thermische beveiliging van de motor in door automatisch de elektrische stroom te onderbreken wanneer de temperatuur te hoog is. Bij het terugkeren van de normale temperaturomstandigheden start de motor automatisch weer op.

Let op! De compressor nooit met de netstekker in- of uitschakelen. De compressor met de AAN/UIT-schakelaar bedienen.

Laat de compressor niet de gehele nacht ingeschakeld staan, het apparaat zou een bron van gevaar kunnen worden.

Stel het apparaat niet aan de weersinvloeden bloot (regen, zon, mist, sneeuw).

Als deze compressor gebruikt mocht worden in de open lucht, moet men zich na het gebruik altijd herinneren om hem in een overdekte of gesloten ruimte op te slaan.

Gebruik de compressor nooit buiten als het regent of onder ongunstige weersomstandigheden.

Plaats geen ontvlambare voorwerpen of voorwerpen van nylon en stof in de buurt van en/of op de compressor.

Sluit de luchtinlaatopeningen van de compressor niet af.

De compressor mag niet voor industriële doeleinden in een voertuig ingebouwd worden zonder voorafgaande plaatsing door een vakman!

De compressor moet bij industrieel gebruik door een vakman gecontroleerd worden. Deze controle dient door de gebruiker in de planning opgenomen te worden (volgens BetrSichV §§17 nr. 25) (Bedrijfsveiligheidsverordening)

Let op! Voor de inbouw in automatische installaties dienen geschikte alarm- resp. veiligheidsinrichtingen, voor het geval van stroomuitval of een foutieve functie of event. uitval van de compressor, geïnstalleerd te worden (bijv. voerinstallaties etc.).

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie: Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd: Het apparaat mag slechts door

personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Scholing: Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Onderhoud

⚠ Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de stekker uit de contactdoos.

Laat het aangesloten accessoire "leeg" werken tot dat er geen perslucht meer in de tank aanwezig is.

Voer vóór gebruik van het apparaat altijd een visuele controle uit om vast te stellen of het apparaat en in het bijzonder de netkabel en de stekker beschadigd zijn.

Veiligheidsklep op functie controleren

Het apparaat mag niet worden gebruikt als het beschadigd is of de veiligheidsinrichtingen defect zijn.

Indien het apparaat defect is, dient de reparatie uitsluitend door een klantendienst uitgevoerd te worden.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Reinig de machine en zijn onderdelen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik uitsluitend een vochtige doek en controleer of de stekker uit het stopcontact is genomen.



Olievrij

Olie aanvullen voor het gebruik niet noodzakelijk

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder www.guede.com.

Garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:

Artikelnummer:

Bouwjaar:

Symbolen



Gebruiksaanwijzing lezen!



Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de steker uit de contactdoos.



Veiligheidsbril dragen!
Draag oorbeschermers!



Tegen vocht beschermen
Stel de machine niet bloot aan regen.



Aan de kabel trekken/transporteren
verboden



Waarschuwing/Let op !



Attentie, elektrische stroom



Let op: hete oppervlakte!
Gevaar voor brandwonden!



Gevaar voor automatisch starten



Waarschuwing voor weggeslingerde
onderdelen



Afstand van personen !
Let op dat er zich geen personen in de
gevaaromgeving ophouden.



Beschadigde en/of verwijderde elek-
trische of elektronische apparaten bij de
daarvoor bestemde recyclingplaatsen
afleveren



Tegen vocht beschermen



Verpakkingsoriëntering boven

Afvoer



Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische appara-
tuur mogen niet samen met het
huishoudelijk afval worden weggegooid.
Afgedankte batterijen en afgedankte
elektrische en elektronische apparatuur
moeten apart worden ingezameld en
weggegooid. Verwijder gebruikte batte-
rijen, accu's en lampen uit de apparaten
voordat u ze weggooit. Vraag de plaats-
elijke autoriteiten of uw winkelier naar
recyclingcentra en inzamelpunten. Af-
hankelijk van de plaatselijke voorschrif-
ten kunnen winkeliers verplicht zijn
om gebruikte batterijen en afgedankte
elektrische en elektronische apparatuur
gratis terug te nemen. Help de vraag
naar grondstoffen te verminderen door
uw gebruikte batterijen en afgedankte
elektrische en elektronische appara-
tuur te hergebruiken en te recycelen.
Afgedankte batterijen (vooral lithium-
ionbatterijen) en afgedankte elektrische
en elektronische apparatuur bevatten
waardevolle, recyclebare materialen die
een negatieve invloed kunnen hebben
op het milieu en uw gezondheid als ze
niet op een milieuvriendelijke manier
worden verwijderd. Verwijder alle perso-
onlijke gegevens op uw oude apparaat
voordat u het weggooit.

Oplossen van problemen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Compressor start niet bij inschakelen	Stroomvoorzorging foutief	Stroomtoevoer door een bevoegde persoon na laten kijken
	Koolborstel versleten	Koolborstel vervangen
Compressoraggregaat wordt te heet	Luchttoevoer is niet voldoende	Controleren of voldoende beluchting en ontluftung gewaarborgd is (minimale afstand tot de wand is 40 cm)
	Gebuuksduur te lang	Compressor uitschakelen
Compressoraggregaat is oververhit en de compressor schakelt zich uit	Compressoraggregaat is overbelast	Güde Service waarschuwen
	Compressoraggregaat is defect	Güde Service waarschuwen
	Aan het compressoraggregaat is onderspanning	Güde Service waarschuwen
	Omgevingstemperatuur 35°C	

Technické údaje

Obj. č.	50150
Připojka.....	230V 12 V~ 50Hz
Výkon motoru S3/15%.....	150 W
Počet otáček při běhu naprázdno.....	3500 min ⁻¹
Sací výkon.....	36,5 l/min
Efekt. dodané množství.....	20 l/min
Max. tlak.....	8 bar



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Dodržujte

všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Uložte veškerou dokumentaci tak, aby osoby, které budou s kompresorem pracovat, si ji mohly kdykoli prostudovat.

Použití v souladu s určením

Kompresor se smí používat výhradně k výrobě tlakového vzduchu pro domácí využití a kutily. – S ohledem na technické údaje a bezpečnostní pokyny.

Stlačený vzduch, který produkuje tento kompresor, nelze používat pro farmaceutické a potravinářské účely nebo ve zdravotnictví a nesmí se používat pro plnění potápěčských láhví.

Pracujte s kompresorem ve vhodném prostředí (s dobrým větráním, při teplotě okolí mezi +5°C a +40°C). Nepoužívejte kompresor v prostředí, ve kterém se vyskytuje prach, kyselina, výpary, výbušné nebo hořlavé plyny.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Bezpečnostní pokyny

POZOR! Úder elektrickým proudem! Existuje riziko úrazu elektrickým proudem!

Hmotnost.....	1,7 kg
Stupeň ochrany.....	IP 30
Typ ochrany.....	II
Hladina akustického výkonu L_{WA}^*	97 dB(A)

*Změřeno podle 2005/88/EC



Provoz je povolen jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD max. chybový proud 30mA).

Zkontrolujte napětí. Technické údaje uvedené na typovém štítku musí souhlasit s napětím elektrické sítě.

Zástrčku elektrického kabelu vsuňte do zásuvky, jejíž tvar, napětí a kmitočet odpovídají platným normám.

Prodlužovací kabel může být dlouhý maximálně 5 metrů a průřez kabelu nesmí být menší než 1,5 mm². Nedoporučujeme používat prodlužovací kabely o jiné délce a průřezu ani různé adaptéry či rozdvojky.

Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zda není poškozen elektrický kabel a/nebo zásuvka.

K vyloučení nebezpečí úrazu musí být poškozený síťový kabel vyměněn výrobcem. Za žádných okolností neprovádějte vlastnoruční opravy.

Kompresor nesmí přijít do styku s vodou nebo jinou tekutinou. Nikdy nemiřte proud tekuté látky z připojeného nástroje směrem ke kompresoru, protože je pod napětím a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo ke zkratce.

Nepracujte s kompresorem, nemáte-li obuté boty nebo máte-li ruce či nohy mokré.

Při odpojování kabelu ze zásuvky nebo přemísťování kompresoru netahejte za kabel.

Pozor: Po výpadku proudu a následném zapnutí napětí by mohlo dojít k náhlému spuštění kompresoru.

Stlačený vzduch je potenciálně nebezpečná forma energie. Proto při používání kompresoru a příslušenství postupujte velmi opatrně.

Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s chybějícími zkušenostmi či chybějícími znalostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud od této osoby neobdrží

pokyny, jak se má přístroj používat.

Děti by měly být pod dozorem, aby se zabezpečilo, že si s přístrojem nebudou hrát. Děti a nepovolané osoby držte vždy mimo dosah přístroje.

Kompresor nepoužívejte nikdy bez dozoru.

Nikdy nemiňte proud vzduchu na osoby, zvířata nebo proti sobě.

Proud vzduchu nedržte nikdy v tělesných otvorech, mohlo by to vést ke smrtelným úrazům!

Udržujte pracovní prostor volný.

Zapnutý kompresor musí být postavený na stabilní ploše.

Při práci musí být kompresor zásadně ve vodorovné poloze, postavený na gumových nožičkách.

Při práci používejte ochranné brýle pro chránění očí před vniknutím cizích částic, uvedených do pohybu proudem stlačeného vzduchu.

Při práci s pneumatickým příslušenstvím používejte vždy ochranný oděv.

Udržujte vždy bezpečnostní vzdálenost alespoň 4 metry mezi kompresorem a pracovní zónou.

Pozor! Při otevření rychlospojky Vás může šlehnout pneumatická hadice! - Pneumatickou hadici přidržujte.

Při přemísťování kompresoru používejte příslušnou rukojeť.

Při použití kompresoru pro různé účely (huštění, práce s pneumatickým nářadím, stříkání barvy, mytí prostředkem na bázi vody, svorkování apod.) je třeba znát a respektovat příslušné normy.

Tento kompresor je vyroben tak, aby fungoval přerušovaně v poměru uvedeném na štítku s technickými údaji (např. značka S3-25 znamená 2,5 minuty provozu a 7,5 minut přestávky), aby nedocházelo k přehřátí elektromotoru. Motor je vybaven tepelnou ochranou a pokud by došlo k přílišnému zvýšení teploty, tato ochrana by automaticky přerušila přívod elektrického proudu. Po návratu na normální teplotu se motor spustí automaticky.

Pozor! Kompresor nikdy nezapínáte resp. nevybíráte pomocí zástrčky. Vždy stiskněte tlakový spínač.

Kompresor nenechávejte zapnutý přes noc, mohl by se stát zdrojem nebezpečí.

Nenechávejte kompresor vystavený atmosférickým vlivům (déšť, slunce, mlha, sníh).

Pokud budete kompresor používat venku, nezapomeňte je po použití vždy uložit na kryté nebo uzavřené místo.

Kompresor nikdy nepoužívejte venku v dešti nebo za jiných nepříznivých meteorologických podmínek.

Do blízkosti kompresoru nebo na kompresor nepokládejte hořlavé předměty nebo předměty z nylonu či látky.

Nezakrývejte vzduchové otvory na kompresoru.

Kompresor se nesmí montovat do vozidla k průmyslovým účelům bez přímky provedené odborníkem!

Pokud se kompresor používá k průmyslovým účelům, musí být před prvním uvedením do provozu zkontrolován odborníkem. Tuto kontrolu musí nařídit provozovatel. (podle BetrSichV §§17 č. 25 (nařízení o bezpečnosti provozu))

Pozor! Při montáži do automatických zařízení je třeba nainstalovat vhodná poplašná resp. bezpečnostní zařízení pro případ výpadku proudu nebo chybné funkce nebo příp. výpadku kompresoru. (např. krmné linky atd.)

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace: Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk: Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele

Školení: Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárníčka první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárníčky vezmete, je třeba ihned doplnit.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Údržba

⚠ Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

Pomocí připojeného nástroje vypustte všechny zbylý vzduch z nádrže.

Před každým použitím čerpadla proveďte vizuální zkoušku a ujistěte se, že čerpadlo, zejména však síťový kabel a zástrčka nejsou poškozeny.

Pojistný ventil kontrola funkce

V případě poškození čerpadla nebo jeho ochranných zařízení se čerpadlo nesmí používat.

Je-li přístroj vadný, musí opravu provést výhradně zákaznický servis.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Pro čištění kompresoru a jeho součástí nepoužívejte ředidla, hořlavé nebo toxické kapaliny.



Bezolejový

Není třeba nalít olej pro provoz

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce www.guede.com.

Symbyoly



Přečtěte si návod k obsluze!



Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.



Noste ochranné brýle!
Používejte chrániče sluchu!



Chraňte před vlhkem
Nevystavujte stroj dešti.



Je zakázáno tahat / přepravovat za kabel



Výstraha/pozor!



Pozor - elektrické napětí!



Pozor - horký povrch!
Nebezpečí spálení!!



Nebezpečí - automatické spuštění!



Výstraha před odmrštěnými předměty



Odstup od osob!
Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval.



Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.



Chraňte před vlhkem



Obal musí směřovat nahoru

Likvidace



Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení musí být shromažďovány a likvidovány odděleně. Před likvidací vyjměte ze zařízení použité baterie, akumulátory a zářivky. Informujte se na místních úřadech nebo u svého prodejce o recyklačních centrech a sběrných místech. V závislosti na místních předpisech mohou být prodejci povinni odebírat použité baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení zdarma. Pomozte snížit poptávku po surovinách opětovným použitím a recyklací použitých baterií a odpadních elektrických a elektronických zařízení. Použité baterie (zejména lithiontové baterie) a odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné recyklovatelné materiály, které mohou mít negativní dopad na životní prostředí a vaše zdraví, pokud nejsou likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací starého zařízení vymažte z něj veškerá osobní data.

Záruka

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:







Objednávací číslo:

Rok výroby:

Odstranění poruchy

Porucha	Příčina	Opatření
Kompresor se při zapnutí nerozběhne	Vadné napájení	Přívod proudu nechte zkontrolovat oprávněnou osobou
	Opotřeбенé uhlíky	Uhlíky vyměňte
Kompresor se příliš zahřívá	Přívodní vzduch není dostačující	Zajistěte, aby byl zaručen dostatečný přívod i odvod vzduchu (minimální vzdálenost od zdi 40 cm)
	Příliš dlouhá doba použití	Kompresor vypněte
Kompresor je přehřátý a vypíná se	Kompresor je přetížený	Informujte servis Güde
	Kompresor je vadný	Informujte servis Güde
	Kompresor má podpětí	Informujte servis Güde
	Okolní teplota 35°C	

Technické Údaje

Obj. č.	50150
 Prípojka.....	230V 12 V~ 50Hz
 Výkon motora S3/15%	150 W
 Otáčky naprázdno	3500 min ⁻¹
 Výkon nasávania.....	36,5 l/min
 Efekt. dodané množstvo.....	20 l/min
 Max. tlak	8 bar




Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhu. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.


Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Uschovajte celú dokumentáciu tak, aby každý kto používa kompresor, mohol do nej kedykoľvek nahliadnúť.

Použitie Podľa Predpisov


Kompresor sa smie používať výhradne na výrobu tlakového vzduchu na domáce využitie a pre domácich majstrov. – S ohľadom na technické údaje a bezpečnostné pokyny.

 Stlačený vzduch, vyrobený týmto strojným zariadením, sa nesmie používať vo farmaceutickom, potravinárskom alebo nemocničnom sektore a nesmie sa používať ani na plnenie potápačských bômb.

 Kompresor sa musí používať vo vhodnom prostredí (dobré vetranie, s teplotou okolia v rozmedzí od +5°C do +40°C); nesmie sa používať v prítomnosti prachov, kyselín, výparov, výbušných alebo horľavých plynov.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať zodpovedným za škody.


Bezpečnostné pokyny

 **POZOR! Úraz elektrickým prúdom! Existuje riziko úrazu elektrickým prúdom!**

 Hmotnosť.....	1,7 kg
Stopnja zaščite	IP 30
Typ ochrany	II
Hladina akustického výkonu L _{WA} *	97 dB(A)

*Merané podľa 2005/88/EC



 **Prevádzka je povolená len s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD max. chybový prúd30 mA).**

Skontrolujte napätie. Technické údaje uvedené na typovom štítku musia súhlasiť s napätím elektrickej siete.

Zasuňte vidlicu elektrického káblu do zásuvky, vhodnej čo do formy, napätia a frekvencie a pridržajte sa platných noriem.

Používajte predlžovačky elektrického káblu s maximálnou dĺžkou 5 metrov a s prierezom káblu nie menším ako 1,5 mm². Nedoporučujeme používať predlžovačky odlišných dĺžok a prierezov, ako aj nástavce a multizásuvky.

Pred uvedením prístroja do prevádzky skontrolujte, či nie je poškodený elektrický kábel a/alebo zásuvka.


V záujme vyhnúť sa nebezpečenstvám musí byť poškodené sieťové vedenie vymenené výrobcom. Za žiadnych okolností nevykonávajte vlastnoručné opravy.

Neuvádzajte kompresor do styku s vodou alebo inými kvapalinami, okrem toho dôsledne zabráňte tomu, aby ste prúd tekutín striekajúcich z prístrojov, ktoré sú napojené na kompresor, nenamierili smerom na samotný kompresor. Prístroj je pod napätím a preto môže prísť k smrteľným úrazom elektrickým prúdom alebo ku skratom.

Nikdy nemanimulujte s prístrojom s holými nohami alebo s mokrymi rukami a nohami.

Neťahajte napájací kábel pri vypínaní vidlice/zástrčky zo zásuvky alebo pri presúvaní kompresora.

Pozor: Kompresor sa môže samočinne uviesť do prevádzky v prípade black-outu (výpadku prúdu) a nasledovného obnovenia napätia.

 **Stlačený vzduch je potencionálne nebezpečná forma energie, preto pri používaní kompresora a príslušenstiev je nutné venovať maximálnu pozornosť.**

Tento prístroj je nie určený k tomu, aby bol použitý osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s chýbajúcimi skúsenosťami/ alebo s chýbajúcimi znalosťami, s výnimkou, že tieto budú kontrolované osobou zodpovednou za ich bezpečnosť alebo obdržia od nej pokyny, ako sa má prístroj používať.

Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať. Deti a nepovolane osoby držte vždy mimo dosahu prístroja.

Kompresor nepoužívajte nikdy bez dozoru.

Nikdy nenasmerujte prúd vzduchu/kvapalín na osoby, zvieratá alebo smerom na vlastné telo.

Prúd vzduchu nedržte nikdy v telesných otvoroch, mohlo by to viesť k smrteľným úrazom!

Pracovný priestor udržiajte prázdny.

Kompresor musí byť počas prevádzky umiestnený na stabilnom podklade.

Kompresor používajte výlučne vo vodorovnej polohe, postavte ho na gumené nožičky.

Pri práci s kompresorom doporučujeme používať ochranné pracovné okuliare na ochranu zraku pred vniknutím cudzích teliesok do očí, spôsobených zdvihnutým vírom z prúdu stlačeného vzduchu.

Pri používaní pneumatických príslušenstiev majte podľa možnosti oblečený bezpečnostný pracovný odev.

Zachovávajte vždy bezpečnostný odstup, aspoň 4 metre, medzi kompresorom a pracovnou zónou.

Pozor! Pri otvorení rýchlospojky vás môže zasiahnuť pneumatická hadica! – Pneumatickú hadicu pridržiujte.

Pri posúvaní kompresora používajte vždy a jedine nato určenú rukoväť.

Pri inom ako dovolenom používaní stlačeného vzduchu (hustenie, pneumatické nástroje, lakovanie, uvrhanie s čistiacimi prípravkami len na vodnej báze, škrábanie a pod.) musíte ovládať a dodržiavať normy, ktoré sú platné v jednotlivých prípadoch.

Tento kompresor je vyrobený pre prevádzku so vzťahom prerušenia, špecifikovaným na štítku s technickými údajmi (napríklad: S3-25 znamená 2,5 minúty pracovnej činnosti a 7,5 minút prestávky), aby sa predišlo nadmernému prehriatiu elektrického motora. V prípade, že by sa vyskytlo prehriatie, zasiahne tepelná ochrana, ktorou je motor vybavený a automaticky sa preruší prívod elektrického prúdu, keď je teplota príliš vysoká. Po návrate teploty do normálneho stavu sa motor automaticky reštartuje, znova uvedie do činnosti.

Pozor! Kompresor nikdy nezapínajte, resp. nevypína-

jte pomocou zástrčky. Vždy stlačte tlakovú spínač.

Kompresor nenechávajte zapnutý cez noc, mohol by sa stať zdrojom nebezpečenstva.

Nenechávajte prístroj vystavený atmosferickým vplyvom (daždu, slnku, hmle, snehu).

Ak sa bude kompresor používať vo vonkajšom prostredí, po použití ho vždy uložte na kryté alebo uzavreté miesto.

Nikdy nepoužívajte kompresor vonku v prípade dažďa alebo iných nepriaznivých meteorologických podmienok.

Nekladte horľavé predmety alebo nylonové a látkové predmety do blízkosti a/alebo na kompresor.

Nezakrývajte vzduchové otvory na kompresore.

Kompresor sa nesmie montovať do vozidla na priemyselné účely bez preberky vykonanej odborníkom!

Ak sa kompresor používa na priemyselné účely, musí byť pred prvým uvedením do prevádzky skontrolovaný odborníkom. Túto kontrolu musí nariadiť prevádzkovateľ. (podľa BetrSichV §§17 č. 25 (nariadenie o bezpečnosti prevádzky)

Pozor! Pri montáži do automatických zariadení je potrebné nainštalovať vhodné poplašné, resp. bezpečnostné zariadenia pre prípad výpadku prúdu alebo chýbnej funkcie alebo príp. výpadku kompresora. (napr. kýmne linky atď.)

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia: Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek: Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Školenie: Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Správanie v prípade núdze

Zavedte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť.

Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Údržba

⚠ Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na čerpadle vždy najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

Pomocou pripojeného príslušenstva spustíte kompresor naprázdno, až kým sa úplne nevyprázdni stlačený vzduch z nádrže.

Pred každým použitím čerpadla uskutočnite vizuálnu skúšku a uistite sa, že čerpadlo, zvlášť však sieťový kábel a zástrčka, nie sú poškodené.

Poistný ventil kontrola funkcie

Čerpadlo sa nesmie používať, ak je poškodené, alebo sú defektné bezpečnostné zariadenia.

Ak je prístroj chybný, musí opravu vykonať výhradne zákaznický servis.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Nečistite prístrojové zariadenie a jeho komponenty riedidlami, horľavými alebo toxickými kvapalinami.



Bezolejový

Nie je potrebné naliať olej na prevádzku

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke www.guede.com.

Symbols



Prečítajte si návod na obsluhu!



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na čerpadle vždy najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.



Noste ochranné okuliare!
Používajte ochranu sluchu!



Chráňte pred vlhkom
Nevystavujte stroj dažďu.



Je zakázané ťahať/prepravovať za kábel



Výstraha/pozor!



Pozor - elektrický prúd !



Pozor - horúci povrch!
Nebezpečenstvo popálenia !!



Nebezpečenstvo - automatické spustenie !



Výstraha pred odmrštenými predmetmi



Odstup od osôb!
Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nikto nezdržoval.



Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberníc.



Chráňte pred vlhkom



Obal musí smerovať hore

Likvidácia



Odpadové batérie a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Odpadové batérie a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať a likvidovať oddelene. Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, akumulátory a žiarivky. Informujte sa na miestnych úradoch alebo u svojho predajcu o recyklačných strediskách a zberných miestach. V závislosti od miestnych predpisov môžu byť predajcovia povinní bezplatne prevziať použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení. Pomôžte znížiť dopyt po surovinách opätovným použitím a recykláciou použitých batérií a odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Použité batérie (najmä lítium-iónové batérie) a odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahujú cenné, recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie a vaše zdravie, ak nie sú likvidované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Pred likvidáciou starého zariadenia vymažte všetky osobné údaje z neho.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

Záruka







Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácií v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Odstránenie poruchy

Porucha	Príčina	Opatrenia
Kompresor sa pri zapnutí nerozbehne	Chybné napájanie	Prívod prúdu nechajte skontrolovať oprávnenou osobou
	Opotrebené uhlíky	Uhlíky vymeňte
Kompresor sa príliš zahrieva	Prívodný vzduch nie je dostačujúci	Zaistite, aby bol zaručený dostatočný prívod i odvod vzduchu (minimálna vzdialenosť od steny 40 cm)
	Príliš dlhý čas použitia	Kompresor vypnite
Kompresor je prehriaty a vypína sa	Kompresor je preťažený	Informujte servis Güde
	Kompresor je chybný	Informujte servis Güde
	Kompresor má podpätie	Informujte servis Güde
	Okolité teplota 35 °C	

Műszaki Adatok

Megrend.szám.....	50150
 Feszültség.....	230V 12 V~ 50Hz
 Motor teljesítménye S3/15%.....	150 W
 Üresjárat fordulatszám.....	3500 min ⁻¹
 Szívó teljesítmény.....	36,5 l/min
 Efkett. átadott mennyiség.....	20 l/min
 Max. nyomás.....	8 bar



Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót.


Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.


Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

Őrítze meg a kézikönyvet azért, hogy a kompresszor használata előtt bárki elolvashassa azt.

Rendeltetés szerinti használat

A kompresszort kizárólag nyomáslevegő tekintésére használható otthoni barkács mukához. – Tekintettel a műszaki adatokra és a biztonsági utasításra

 A gépben keletkező sűrített levegő nem alkalmas gyógyszereseti, étkezési vagy kórházi felhasználásra és nem alkalmazható búvárpalackok töltésére.

 A kompresszort az annak megfelelő környezetben kell használni (jól szellőztethető helyiségben, melynek hőmérséklete +5°C és +40°C között van) nem szabad por, sav, gőz, robbanás -vagy gyulladásveszélyes gázok közelében használni.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

Biztonsági utasítások

 **VIGYÁZZ!** Áramütés veszélye! Áramütés veszélye áll fenn!

 Súly.....	1,7 kg
Védelmi fok.....	IP 30
Védelmi típus.....	II
akusztikus teljesítmény szint L _{WA} *.....	97 dB(A)

*mérve... szerint 2005/88/EC



 **Kizárólag hiba áram elleni védőkapcsolóval használható (RCD előírás szerint max. hibaáram 30mA).**

Ellenőrizze a feszültséget: A típuscímkén feltüntetett adatoknak azonosaknak kell lenniük az áramkör feszültségével.

Az elektromos vezeték csatlakozó dugóját csak az érvényben lévő szabályokat kielégítő, megfelelő alakú, feszültségű és frekvenciájú csatlakozóba dugja be.

Maximum 5 m hosszúságú hosszabbító zsinórt használjon és ennek keresztmetszete ne legyen kisebb 1.5 mm²-nél. Nem tanácsos ettől eltérő hosszúságú vagy keresztmetszetű hosszabbító zsinórt, adaptert vagy multi csatlakozót használni.

A berendezés üzembehelyezése előtt ellenőrizze, nincs-e megrongálva az elektromos kábel és/vagy a dugvilla.


A veszélyeztetés elkerülése érdekében a megrongált hálózati kábelt a gyártó cserélje ki. Soha ne végezzen saját maga javításokat!

Ügyeljen arra, hogy a kompresszor ne kerüljön érintkezésbe vízzel vagy más folyadékokkal, vigyázzon arra, hogy a kompresszorhoz csatlakoztatott gépekből kiáramló folyadék ne kerüljön a kompresszorra, a gép feszültség alatt van ezért rövidzárlat vagy áramütés következhet be.

Ne használja a gépet meztláb, nedves kézzel vagy lábbal.

Ne húzza ki a csatlakozó dugót és ne mozgassa el a kompresszort a hálózati vezetékénél fogva.

Figyelem: esetleges feszültség kimaradás esetén a feszültség visszaállásakor a kompresszor magától beindulhat.

 **A sűrített levegő alkalmazása veszélyes lehet, ezért a kompresszor és a kiegészítő berendezések használata különleges figyelmet kíván.**

A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik korlátozott testi, értelmi, vagy szellemi képességeik, vagy hiányzó tapasztalat, esetleg tudás következtében nem képesek a gépet kezelni, ha nincsenek biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, vagy betartják e személy utasítását a gép kezelésével kapcsolatban.

A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játszanak a készülékkel. Ezeket a személyeket tartsa a géptől megfelelő biztonsági távolságban.

Tilos a kompresszort felügyelet nélkül hagyni.

Ne irányítsa a levegő-vagy folyadék sugarat személyek, állatok vagy a saját teste felé.

A légáramlatot tilos testüregekbe irányítani, halálos balesetekhez vezethet!

Űrítse ki a munkavégzésre kijelölt helyet.

A kompresszort egy stabil felületre helyezve kell működtetni.

A kompresszort kizárólag vízszintes helyzetben használja, gumitalpakra állítva.

A kompresszorból kiáramló levegősugár által felvert por a szemébe kerülhet, ezért a gép működtetése közben védőszemüveg használata javasolt.

A pneumatikus berendezések használatakor, lehetőség szerint, viseljen balesetvédelmi öltözetet.

Mindig tartson legalább 4 méteres biztonsági távolságot a munkavégzésre kijelölt hely és a kompresszor között.

Vigyázz! Nyitott gyorsösszekötés esetén a pneumatikus tömlő megcsaphatja! – A pneumatikus tömlőt tartsa biztonságosan!

Mindig és kizárólag a fogantyúnál fogva mozgassa el a kompresszort.

A sűrített levegő különböző felhasználási területeken való alkalmazása (fűtés, pneumatikus szerszámgépek, festés, mosás csak vizes alapú tisztítószerekkel, szögbelövés, stb.) megkívánja az egyes alkalmazási területekre vonatkozó specifikus szabályok ismeretét és azok betartását.

A légsűrítő egység anyagától és fordulatszámától függően az üzemelés és pihenő ciklusok aránya változhat, de a túlterhelés elkerülésére a pihenő ciklus hossza egy tízperces intervallumban mintegy 7-8 perc legyen, 2-3 perces üzemelés után, hogy az elektromotor túlmelegedését megelőzze. Egyes típusoknál a motor hővédelemmel rendelkezik, amely a megadott hőmérséklet elérésekor automatikusan megszakítja az áramot, majd a hőmérséklet csökkenésekor újból engedni az üzemelést. Néhány típusnál a hővédelem gombját kézzel kell visszanyomni a motor lehűlése után.

Vigyázz! A kompresszort tilos a dugvilla segítségével bekapcsolni, esetleg kikapcsolni. Minden esetben nyomja le a nyomáskapcsolót.

Tilos a kompresszort éjjel bekapcsolva hagyni, komoly veszélyek forrása lehet.

Védje a gépet a környezeti hatásoktól (eső, napsütés, köd, hó).

Az esetben ha a kompresszort a szabadban kellene alkalmaznia, használat után mindig tegye azt egy fedett és zárt helyre.

Eső esetén, vagy ha a meteorológiai feltételek nem megfelelőek, nem szabad a kompresszort a szabadban használni.

Ne tartson gyúlékony anyagokat, nyilont vagy egyéb szövetet a kompresszoron vagy annak közelében.

Ne takarja le a levegőnyílásokat a kompresszoron.

A kompresszort tilos járműre szerelni ipari használat érdekében, szakember által végzett jóváhagyás nélkül!

Az esetben, ha a kompresszort ipari célokra akarja használni, első üzembehelyezés előtt ellenőriztesse szakemberrel. Az ellenőrzést a kezelő kérivényezi. (BetrSichV §§17 sz.25 szerint) (utasítás biztonságos használatra)

Vigyázz! Az automatikus berendezésekbe feltétlenül riasztó berendezést kell beszerezni, pl. biztonsági berendezés rövidzárlat, a kompresszor áramkiesése, vagy hibás működése esetére (pl.takrámnyiszalag, stb.)

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképzés: A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképzés.

Minimális korhatár: A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

Képzés: A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi

patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza.

Ha segítségére van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:

1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

Karbantartás

⚠ A készüléken végzett bármilyen munka előtt mindig ki kell húzni a csatlakozó dugaszt a konektorból

Működtesse üresben a tartozékot mindaddig amíg a tartályból kiürül a sűrített levegő.

A szivattyút minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze, elsősorban azt, hogy a hálózati kábel és csatlakozó dugasz ne legyen hibás.

Biztosító szelep Ellenőrző funkció

A készüléket nem szabad használni, ha meg van rongálva, vagy a biztonsági berendezések hibásak.

Az esetben, ha a berendezés hibás, a javítást kizárólag szakszerviz végezheti.

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Ne tisztítsa a gépet és annak tartozékait oldószerrel, gyúlékony vagy mérgező anyagokkal, csak egy megnedvesített rongyot használjon, miután ellenőrizte hogy a gép áramtalanítva van.



Olaj nélkül

Üzemeléséhez nem kell olajjal feltölteni

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a www.guede.com honlapon

Szimbólumok



Használat előtt olvassa el a használati utasítást!!



A készüléken végzett bármilyen munka előtt mindig ki kell húzni a csatlakozódugaszt a dugaszolóaljzatból.



Viseljen védő szemüveget
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Védje nedvesség ellen
A gépet nem szabad esőnek kitenni.



Tilos a kábelnél fogva húzni/szállítani



Figyelmeztetés/vigyázz!!



Figyelem, elektromos áram



Vigyázz - forró felület!
Figyelem, égető felületek!



Automatikus beindulás veszélye



Vigyázz! Elhajított tárgyak!



Személyektől való távolság!
Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a veszélyes területen



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.



Védje nedvesség ellen



A csomagolást felállított helyzetben tartsa

Jótállás

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Ártalmatlanítás



A hulladékelemeket és az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket és a hulladék elektromos és elektronikus berendezéseket külön kell gyűjteni és ártalmatlanítani. A használt elemeket, akkumulátorokat és lámpákat a megsemmisítés előtt távolítsa el a készülékekből. Érdeklődjön a helyi hatóságoknál vagy a kiskereskedőjénél az újrahasznosító központokról és gyűjtőpontokról. A helyi előírásoktól függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a használt elemeket és elektromos és elektronikus berendezések hulladékát ingyenesen visszavenni. Segítsen csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet azáltal, hogy újrahasznosítja és újrahasznosítja használt elemeit és elektromos és elektronikus berendezéseinek hulladékát. A használt akkumulátorok (különösen a lítium-ion akkumulátorok) és a hulladék elektromos és elektronikus berendezések értékes, újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére, ha nem környezetbarát módon ártalmatlanítják őket. Töröljön minden személyes adatot a régi készülékről, mielőtt kidobja azt.

Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifíkálassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címken. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az lábbiakban.

Gyártási szám:







Megrendelési szám

Gyártási év:

Hiba elhárítása

Üzemzavar	Okok	Utasítás
A kompresszor bekapcsolás után nem lép működésbe	Hibás csatlakozás	A csatlakozót ellenőriztesse szakkemberrel.
	Elkopott szénelektrodok	A szénelektrodokat cserélje ki
Kompresszor túlságosan felmelegszik	Kevés a bevezetett levegő	Biztosítsa be, hogy elegendő legyen a bevezetett és kiengedett levegő mennyisége (a faltól való minimális távolság 40 cm)
	A kompresszort túlságosan hosszú ideig használja	A kompresszort t kapcsolja ki
A kompresszor túl van hevülve és kikapcsolódik	A kompresszor túlterhelt	Adja a Güde szerviz tudtára
	A kompresszor hibás	Adja a Güde szerviz tudtára
	A kompresszoron törpefeszültség van	Adja a Güde szerviz tudtára
	A környezet hőmérséklete 35°C	

Dane techniczne


Nr artykułu.....	50150
 Połączenie.....	230V 12 V~ 50Hz
 Moc silnika S3/15%.....	150 W
 Prędkość biegu jałowego.....	3500 min ⁻¹
 Wydajność ssania.....	36,5 l/min
 Efektywna ilość dostawy.....	20 l/min
 Maks. Ciśnienie robocze.....	8 bar




Z urządzenia należy korzystać wyłącznie po uważnym przeczytaniu i zrozumieniu instrukcji obsługi. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji. Zachowuj się odpowiedzialnie wobec innych osób. W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących podłączenia i obsługi urządzenia należy skontaktować się z działem obsługi klienta. Całą dokumentację należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby każda osoba korzystająca ze sprężarki mogła się do niej w każdej chwili odwołać.


Przeznaczenie

Kompresor może być używany wyłącznie do wytworzenia sprężonego powietrza do użytku domowego i hobbyistycznego. - Zgodnie z danymi technicznymi i instrukcjami bezpieczeństwa.

 Sprężone powietrze wytwarzane przez to urządzenie nie nadaje się do użytku w sektorze farmaceutycznym, spożywczym lub szpitalnym i nie może być używane do napełniania butli z gazem do nurkowania.


 Sprężarka musi być używana w odpowiednich pomieszczeniach (dobrze wentylowanych, o temperaturze pokojowej od +5° do +40°C), nigdy w obecności pyłu, kwasów, oparów, gazów wybuchowych lub łatwopalnych.


Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z nieprzestrzegania przepisów powszechnie obowiązujących oraz postanowień niniejszej instrukcji.

 Waga.....	1,7 kg
Klasa ochrony.....	IP 30
Klasa ochrony.....	II
Poziom mocy akustycznej L _{WA} *.....	97 dB(A)

*Pomiar zgodnie z normą 2005/88/WE

Instrukcje bezpieczeństwa

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Porażenie prądem elektrycznym! Ryzyko obrażeń spowodowanych prądem elektrycznym!**

 **Działanie jest dozwolone tylko z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD maks. prąd różnicowy 30 mA).**

Sprawdź napięcie. Dane techniczne na tabliczce znamionowej muszą być zgodne z napięciem sieci zasilającej. Podłącz wtyczkę kabla zasilającego do gniazda o odpowiednim kształcie, napięciu i częstotliwości, które jest zgodne z obowiązującymi przepisami.

Przedłużacze nie mogą być dłuższe niż 5 metrów i muszą mieć przekrój przewodu co najmniej 1,5 mm². Nie zaleca się stosowania przedłużaczy o różnych długościach i przekrojach, a także adapterów i wtyczek wielokrotnych. Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy przewód elektryczny i/lub gniazdo nie są uszkodzone.

Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez producenta. W żadnym wypadku nie należy dokonywać napraw we własnym zakresie.

Kompresor nie może mieć kontaktu z wodą lub innymi płynami. Ponadto strumień cieczy wydobywający się z narzędzi podłączonych do sprężarki nie może być nigdy kierowany na samą sprężarkę. Urządzenie jest pod napięciem i może spowodować porażenie prądem lub zwarcie.

Nie wolno obsługiwać urządzenia bosymi rękami lub stopami. Nie ciągnąć za kabel zasilający w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka lub przemieszczenia sprężarki.

Przestroga: W przypadku awarii zasilania i późniejszego przywrócenia zasilania sprężarka może się nagle uruchomić.

⚠ Sprężone powietrze jest potencjalnie niebezpieczną formą energii, dlatego należy zachować ostrożność podczas korzystania ze sprężarki i jej akcesoriów.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia/wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem. Należy poinstruować dzieci i osoby nieupoważnione, aby przez cały czas trzymały się z dala od urządzenia.

Nigdy nie używaj sprężarki bez nadzoru.

Nigdy nie kieruj strumienia sprężonego powietrza/cieczy w stronę ludzi, zwierząt lub siebie.

Nigdy nie kieruj strumienia powietrza w otwory ciała, ponieważ może to spowodować śmiertelne obrażenia!

Należy zawsze utrzymywać porządek w miejscu pracy.

Pracująca sprężarka musi być umieszczona na stabilnej powierzchni.

Sprężarki należy używać wyłącznie w pozycji poziomej i umieszczać ją na gumowych nóżkach.

Podczas korzystania ze sprężarki należy nosić okulary ochronne, aby chronić oczy przed ciałami obcymi wyrzucanymi przez strumień sprężonego powietrza.

Jeśli to możliwe, podczas korzystania z akcesoriów pneumatycznych należy nosić odzież ochronną.

Zawsze należy zachować bezpieczną odległość co najmniej 4 metrów między sprężarką a obszarem roboczym.

Uwaga! Biczowanie węża sprężonego powietrza podczas otwierania szybkozłączka! - Należy mocno trzymać wąż sprężonego powietrza.

Sprężarkę należy przenosić wyłącznie za uchwyt.

Używanie sprężonego powietrza do różnych celów (nadmuchiwanie, narzędzia pneumatyczne, malowanie, mycie wyłącznie środkami czyszczącymi na bazie wody, zszywanie itp.) wymaga znajomości i przestrzegania odpowiednich przepisów.

Ta sprężarka została zaprojektowana do pracy przerywanej, jak wskazano na tabliczce znamionowej (np. S3-25 oznacza 2,5 minuty

pracy i 7,5 minuty postoju), aby zapobiec przegrzaniu silnika elektrycznego. W przypadku przegrzania włączyć się zabezpieczenie termiczne silnika i automatycznie przerywać zasilanie. Po przywróceniu normalnej temperatury roboczej silnik włączy się ponownie automatycznie.

Uwaga! Nigdy nie włączaj ani nie wyłączaj sprężarki za pomocą wtyczki sieciowej. Zawsze należy nacisnąć przełącznik ON/OFF.

Nie należy pozostawiać włączonego kompresora na noc, ponieważ urządzenie może stać się źródłem zagrożenia.

Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, mgła, śnieg).

Jeśli sprężarka jest używana na zewnątrz, po użyciu należy ją przechowywać w zadaszonym miejscu lub w zamkniętym pomieszczeniu.

Kompresor nie może być używany na zewnątrz podczas deszczu lub złej pogody!

Nie umieszczać żadnych łatwopalnych przedmiotów lub przedmiotów wykonanych z nylonu lub tkaniny w pobliżu i/lub na sprężarce.

Nie wolno zakrywać otworów wlotowych powietrza sprężarki.

Sprężarka nie może być instalowana w pojeździe do celów komercyjnych bez uprzedniej zgody eksperta!

W przypadku użytku komercyjnego sprężarka musi zostać sprawdzona przez eksperta przed pierwszym uruchomieniem. Kontrola ta musi być zorganizowana przez operatora. (zgodnie z BetrSichV §§17 nr 25 (Rozporządzenie w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy))

Uwaga! W przypadku instalacji w systemach automatycznych należy zainstalować odpowiednie urządzenia alarmowe lub zabezpieczające na wypadek awarii zasilania, nieprawidłowego działania lub możliwej awarii sprężarki. (np. systemy podawania itp.)

W celu zapewnienia bezawaryjnej i niezawodnej pracy obrotowych i udarowych narzędzi pneumatycznych, takich jak klucze udarowe, zszywacze, gwoździarki itp. sprężone powietrze musi być filtrowane lub zasilane olejem za pośrednictwem naolejacza lub jednostki konserwacyjnej.

Wymagania dla operatora

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia operator musi dokładnie przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.

Kwalifikacje: Poza szczegółowym instruktażem przeprowadzonym przez kompetentną osobę, do

korzystania z urządzenia nie są wymagane żadne specjalne kwalifikacje.

Minimalny wiek: Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 16 lat. Wyjątkiem od tej zasady jest korzystanie z urządzenia przez młodą osobę w ramach szkolenia zawodowego w celu uzyskania umiejętności pod nadzorem instruktora.

Szkolenie: Korzystanie z urządzenia wymaga jedynie odpowiedniego przeszkolenia przez kompetentną osobę lub zapoznania się z instrukcją obsługi. Nie jest wymagane żadne specjalne szkolenie.

Zachowanie w sytuacji zagrożenia

Udzielić pierwszej pomocy stosownie do obrażeń i jak najszybciej wezwać wykwalifikowaną pomoc medyczną. Należy chronić uszkodzowanego przed dalszymi obrażeniami i unieruchomić go. Apteczka pierwszej pomocy zgodna z normą DIN 13164 powinna być zawsze łatwo dostępna w miejscu pracy w razie wypadku. Wszelkie materiały usunięte z apteczki należy natychmiast uzupełnić.

W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje:

1. miejsce wypadku
2. rodzaj wypadku
3. liczba osób poszkodowanych
4. rodzaj obrażeń

Konserwacja

⚠ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Podłączonych akcesoriów należy używać na bieżąco, dopóki w zbiorniku nie skończy się sprężone powietrze.

Przed użyciem należy zawsze przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby sprawdzić, czy urządzenie, a w szczególności kabel sieciowy i wtyczka, nie są uszkodzone.

Sprawdź działanie zaworu bezpieczeństwa. Urządzenie nie może być używane, jeśli jest uszkodzone lub urządzenia zabezpieczające są wadliwe.

Jeśli urządzenie jest uszkodzone, może być naprawiane wyłącznie przez serwis.

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych.

Nie czyść urządzenia ani jego elementów rozpuszczalnikami, łatwopalnymi lub toksycznymi płynami. Do

czyszczenia należy używać wyłącznie wilgotnej szmatki.



Bezolejowy

Brak konieczności uzupełniania oleju do pracy

Tylko regularnie serwisowane i dobrze utrzymane urządzenie może być satysfakcjonującym narzędziem pracy. Niewłaściwa konserwacja i pielęgnacja mogą prowadzić do nieprzewidzianych wypadków i obrażeń. W razie potrzeby listę części zamiennych można znaleźć w Internecie pod adresem www.guede.com.

Utylizacja



Zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy zbierać i utylizować oddzielnie. Zużyte baterie, akumulatory i lampy należy wyjąć z urządzeń przed ich wyrzuceniem. Należy zapytać lokalne władze lub sprzedawcę o centra recyklingu i punkty zbiórki. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Pomóż zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte baterie (zwłaszcza litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed wyrzuceniem starego urządzenia należy usunąć z niego wszelkie dane osobowe.

Gwarancja

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady wynikające z wad materiałowych lub produkcyjnych. Zgłaszając wadę w ramach gwarancji, należy załączyć oryginalny dowód zakupu z datą zakupu.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego użytkowania, np. przeciążenia urządzenia, użycia siły, uszkodzeń spowodowanych czynnikami zewnętrznymi lub ciałami obcymi. Gwarancja nie obejmuje również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i montażu oraz normalnego zużycia.

Usługa

Masz pytania techniczne? Reklamację? Potrzebujesz części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na stronie głównej Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) w sekcji Serwis, pomożemy Ci szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy o pomoc. Aby móc zidentyfikować urządzenie w przypadku reklamacji, potrzebujemy numeru seryjnego, numeru artykułu i roku produkcji. Wszystkie te dane można znaleźć na tabliczce znamionowej. Aby mieć pewność, że dane te są zawsze pod ręką, prosimy o wprowadzenie ich poniżej.

Numer seryjny:

Numer artykułu:

Rok budowy:



Uwaga, napięcie elektryczne



Uwaga na gorącą powierzchnię!
Ryzyko poparzenia!



Niebezpieczeństwo spowodowane automatycznym uruchomieniem



Ostrzeżenie o wyrzuconych częściach



Zachowaj dystans od ludzi!
Upewnij się, że w strefie zagrożenia nie znajdują się żadne osoby.



Urządzenia elektryczne lub elektroniczne, które są uszkodzone i/lub wymagają utylizacji, należy oddać w wyznaczonych centrach recyklingu.



Ochrona przed wilgocią



Górna orientacja opakowania

Symbole



Przeczytaj instrukcję obsługi!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze odłączyć wtyczkę od gniazdka.



Nosić okulary ochronne!
Nosić ochronniki słuchu!



Ochrona przed wilgocią
Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu.



Ciągnięcie/transportowanie kabla jest zabronione









Ostrzeżenie/Uwaga!

Rozwiązywanie problemów

Awaria	Przyczyna	Środek zaradczy
Kompressor läuft beim Einschalten nicht an	Wadliwe zasilanie	Zlecić sprawdzenie zasilania przez upoważnioną osobę
	Zużyte węgle	Zastęp węgla
Sprężarka zbyt szybko nagrzewa	Nawiewane powietrze jest niewystarczające	Upewnić się, że zapewniona jest wystarczająca wentylacja (minimalna odległość od ściany 40 cm).
	Zbyt długi czas pracy	Wyłącz sprężarkę
Sprężarka jest przegrzana i wyłącza się.	Sprężarka jest przeciążona	Kontakt z serwisem Güde
	Sprężarka jest uszkodzona	
	W zespole sprężarki występuje zbyt niskie napięcie.	
	Temperatura otoczenia > 35°C	

Datos técnicos

Nº de artículo.....	50150
 Conexión.....	230V 12 V~ 50Hz
 Potencia motor S3/15%.....	150 W
 Velocidad de ralentí.....	3500 min ⁻¹
 Capacidad de aspiración.....	36,5 l/min
 Cantidad efectiva de entrega.....	20 l/min
 Máx. Presión de funcionamiento.....	8 bar




Utilice el aparato sólo después de haber leído y comprendido detenidamente el manual de instrucciones. Respete todas las indicaciones de seguridad del manual. Compórtese de forma responsable con otras personas.


Si tiene alguna duda sobre la conexión y el funcionamiento del aparato, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Guarde toda la documentación en un lugar seguro para que cualquier persona que utilice el compresor pueda consultarla en cualquier momento.


Propósito

El compresor sólo debe utilizarse para generar aire comprimido para uso doméstico y de aficionados. - De acuerdo con los datos técnicos y las instrucciones de seguridad.

 El aire comprimido producido por este aparato no es apto para su uso en los sectores farmacéutico, alimentario u hospitalario y no debe utilizarse para llenar botellas de gas de inmersión.


 El compresor debe utilizarse en locales adecuados (bien ventilados, temperatura ambiente entre +5° y +40°C), nunca en presencia de polvo, ácidos, vapores, gases explosivos o inflamables.


El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados del incumplimiento de la normativa de aplicación general y de las disposiciones de este manual.

 Peso.....	1,7 kg
Clase de protección.....	IP 30
Clase de protección.....	I
Nivel de potencia acústica LWA*.....	97 dB(A)

*Medido según la Directiva 2005/88/CE.

Instrucciones de seguridad

 **¡PELIGRO! ¡Choque eléctrico! Peligro de lesiones por corriente eléctrica.**

 **El funcionamiento sólo está permitido con un interruptor diferencial (corriente diferencial residual máx. 30 mA).**

Compruebe la tensión. Las especificaciones de la placa de características deben coincidir con la tensión de red. Conecte el enchufe del cable de alimentación a una toma de corriente de forma, tensión y frecuencia correctas que cumpla la normativa vigente.


Los alargadores no deben superar los 5 metros de longitud y deben tener una sección mínima de 1,5 mm². Se desaconseja el uso de alargadores de longitudes y secciones diferentes, así como de adaptadores y enchufes múltiples. Antes de utilizar el aparato, compruebe que el cable de alimentación y/o la toma de corriente no estén dañados.

Para evitar riesgos, el cable de alimentación dañado debe ser sustituido por el fabricante. En ningún caso realice usted mismo las reparaciones.

El compresor no debe entrar en contacto con agua u otros líquidos. Además, el chorro de líquido que sale de las herramientas conectadas al compresor nunca debe dirigirse al propio compresor: El aparato está bajo tensión y puede provocar una descarga eléctrica o un cortocircuito.

No utilice la unidad descalzo o con las manos o los pies mojados. No tire del cable de alimentación para desconectar el enchufe de la toma de corriente o mover el compresor.

Precaución: En caso de corte del suministro eléctrico y posterior restablecimiento del mismo, el compresor puede ponerse en marcha repentinamente.

 **El aire comprimido es una forma de energía potencialmente peligrosa, por lo que debe tenerse cuidado al utilizar el compresor y sus accesorios.**

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia/conocimientos, a menos que sean supervisadas o instruidas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato. Indique a los niños y a las personas no autorizadas que se mantengan alejados del aparato en todo momento.

No utilice nunca el compresor sin supervisión. No dirija nunca el chorro de aire/líquido comprimido hacia personas, animales o hacia usted mismo.

No dirija nunca el chorro de aire hacia los orificios corporales, ya que podría causar lesiones mortales.

Mantenga siempre ordenada la zona de trabajo. El compresor en funcionamiento debe colocarse sobre una superficie estable.

Utilice el compresor sólo en posición horizontal y colóquelo sobre pies de goma.

Lleve gafas de seguridad cuando utilice el compresor para proteger sus ojos de objetos extraños expulsados por el chorro de aire comprimido.

Si es posible, lleve ropa de protección cuando utilice accesorios neumáticos.

Mantenga siempre una distancia de seguridad de al menos 4 metros entre el compresor y la zona de trabajo.

Precaución: ¡al abrir el acoplamiento rápido, fustigue la manguera de aire comprimido!

- Sujete firmemente la manguera de aire comprimido.

Transporte el compresor sólo por el asa.

El uso de aire comprimido para diversos fines (inflado, herramientas neumáticas, pintura, lavado sólo con limpiadores a base de agua, costura, etc.) requiere el conocimiento y el cumplimiento de la normativa pertinente.

Este compresor ha sido diseñado para un funcionamiento intermitente según se indica en la placa de características (por ejemplo, S3-25% significa 2,5 minutos de funcionamiento y 7,5 minutos de parada) para evitar el sobrecalentamiento del motor eléctrico.

En caso de sobrecalentamiento, se activa la protección térmica del motor y se interrumpe automáticamente la alimentación eléctrica. Una vez que el motor ha vuelto a la temperatura normal de funcionamiento, se reinicia automáticamente.

Atención: no conecte ni desconecte nunca el compresor con el enchufe de red. Pulse siempre

el interruptor ON/OFF.

No deje el compresor encendido durante la noche, ya que puede convertirse en una fuente de peligro.

No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, niebla, nieve).

Si el compresor se utiliza al aire libre, guárdelo en un lugar cubierto o en una habitación cerrada después de su uso.

El compresor no debe utilizarse al aire libre cuando llueva o haga mal tiempo.

No coloque objetos inflamables ni objetos de nylon o tela cerca y/o sobre el compresor.

No cubra las aberturas de entrada de aire del compresor.

El compresor no debe instalarse en un vehículo para uso comercial sin la autorización previa de un experto.

En caso de uso comercial, el compresor debe ser inspeccionado por un experto antes de la primera puesta en marcha. Esta inspección debe ser organizada por el operador. (de acuerdo con BetrSichV §§17 n° 25 (Ordenanza de seguridad e higiene en el trabajo))

Nota: Para instalaciones en sistemas automáticos, deben instalarse dispositivos de alarma o seguridad adecuados en caso de corte de corriente, mal funcionamiento o posible fallo del compresor. (por ejemplo, sistemas de alimentación, etc.).

Wymagania dla operatora

El operador debe leer y comprender completamente las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el equipo.

Cualificaciones: Aparte de una instrucción detallada por parte de una persona competente, no se requiere ninguna cualificación especial para utilizar el aparato. Edad mínima: El aparato sólo puede ser utilizado por personas mayores de 16 años. Una excepción a esta regla es el uso del aparato por un joven en formación profesional para adquirir habilidades bajo la supervisión de un instructor.

Formación: El uso del aparato sólo requiere una formación adecuada por parte de una persona competente o la lectura del manual de instrucciones. No se requiere ninguna formación especial.

Comportamiento en una situación de emergencia


Administre los primeros auxilios en función de las lesiones y solicite asistencia médica cualificada lo antes posible. Proteja a la persona lesionada para que no sufra más lesiones e inmovilícela. En caso de accidente, debe haber siempre disponible en el lugar de trabajo un

botiquín de primeros auxilios conforme a la norma DIN 13164. Los materiales extraídos del botiquín deben reponerse inmediatamente.

Cuando se pida ayuda, deberá facilitarse la siguiente información

1. lugar del accidente
2. tipo de accidente
3. número de heridos
4. tipo de lesión

Mantenimiento

 **Desenchufe siempre el aparato antes de realizar cualquier trabajo en él. Utilice los accesorios conectados al ralentí hasta que se agote el depósito de aire comprimido.**

Realice siempre una inspección visual antes del uso para comprobar que el aparato, y en particular el cable de alimentación y el enchufe, no están dañados.

Compruebe el funcionamiento de la válvula de seguridad. No utilice el aparato si está dañado o los dispositivos de seguridad están defectuosos.

Si el aparato está dañado, sólo puede ser reparado por un centro de servicio técnico. Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales.

No limpie el aparato ni sus componentes con disolventes, líquidos inflamables o tóxicos. Utilice sólo un paño húmedo para la limpieza..



Sin aceite

No necesita rellenar aceite para funcionar. Sólo una máquina revisada regularmente y bien mantenida puede ser una herramienta de trabajo satisfactoria. Un mantenimiento y cuidado inadecuados pueden provocar accidentes y lesiones imprevistas. Si lo desea, puede encontrar una lista de piezas de repuesto en Internet, en www.guede.com.

Eliminación de residuos



Las pilas usadas y los aparatos eléctricos y electrónicos usados no deben eliminarse con la basura doméstica. Las pilas usadas y los aparatos eléctricos y electrónicos usados deben recogerse y eliminarse por separado. Retire las pilas usadas, las pilas recargables y las lámparas de los aparatos antes de desecharlos. Pregunte a las autoridades locales o a su distribuidor sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de la normativa local, los minoristas pueden estar obligados a recoger gratuitamente las pilas usadas y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Ayude a reducir la demanda de materias primas reutilizando y reciclando las pilas usadas y los aparatos eléctricos y electrónicos usados. Las pilas usadas (especialmente las de iones de litio) y los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen valiosos materiales reciclables que pueden tener un impacto negativo sobre el medio ambiente y la salud si no se eliminan de forma respetuosa con el medio ambiente. Antes de deshacerse de un aparato viejo, elimine de él cualquier dato personal.

Garantía

La garantía sólo cubre los defectos derivados de defectos de material o de fabricación. Al notificar un defecto en virtud de la garantía, debe adjuntarse el justificante de compra original con la fecha de compra.

La garantía no cubre el uso inadecuado, por ejemplo, la sobrecarga del aparato, el uso de la fuerza, los daños causados por factores externos o cuerpos extraños. La garantía tampoco cubre el incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento e instalación ni el desgaste normal.

Servicio

¿Tiene preguntas técnicas? ¿Tiene alguna queja? ¿Necesita piezas de repuesto o instrucciones de funcionamiento? En la página web de Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), en la sección Servicio, le ayudaremos rápidamente y sin burocracia innecesaria. Póngase en contacto con nosotros. Para poder identificar el aparato en caso de reclamación, necesitamos el número de serie, el número de artículo y el año de fabricación. Todos estos datos se encuentran en la placa de características. Para que estos datos estén siempre a mano, introdúzcalos a continuación.

Número de serie:

Número de artículo:

Año de construcción:



Aviso de piezas desechadas



Mantén la distancia con la gente. Asegúrate de que no haya gente en la zona de peligro.



Los aparatos eléctricos o electrónicos dañados o que deban eliminarse deben llevarse a los centros de reciclaje designados.



Protección contra la humedad



Orientación del paquete superior

Símbolos



Lea el manual de instrucciones.



Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.



¡Llevar gafas protectoras!
Llevar protección auditiva.



Protección contra la humedad
No exponga el aparato a la lluvia.



Está prohibido tirar/transportar el cable



Advertencia/Precaución.



Atención, tensión eléctrica



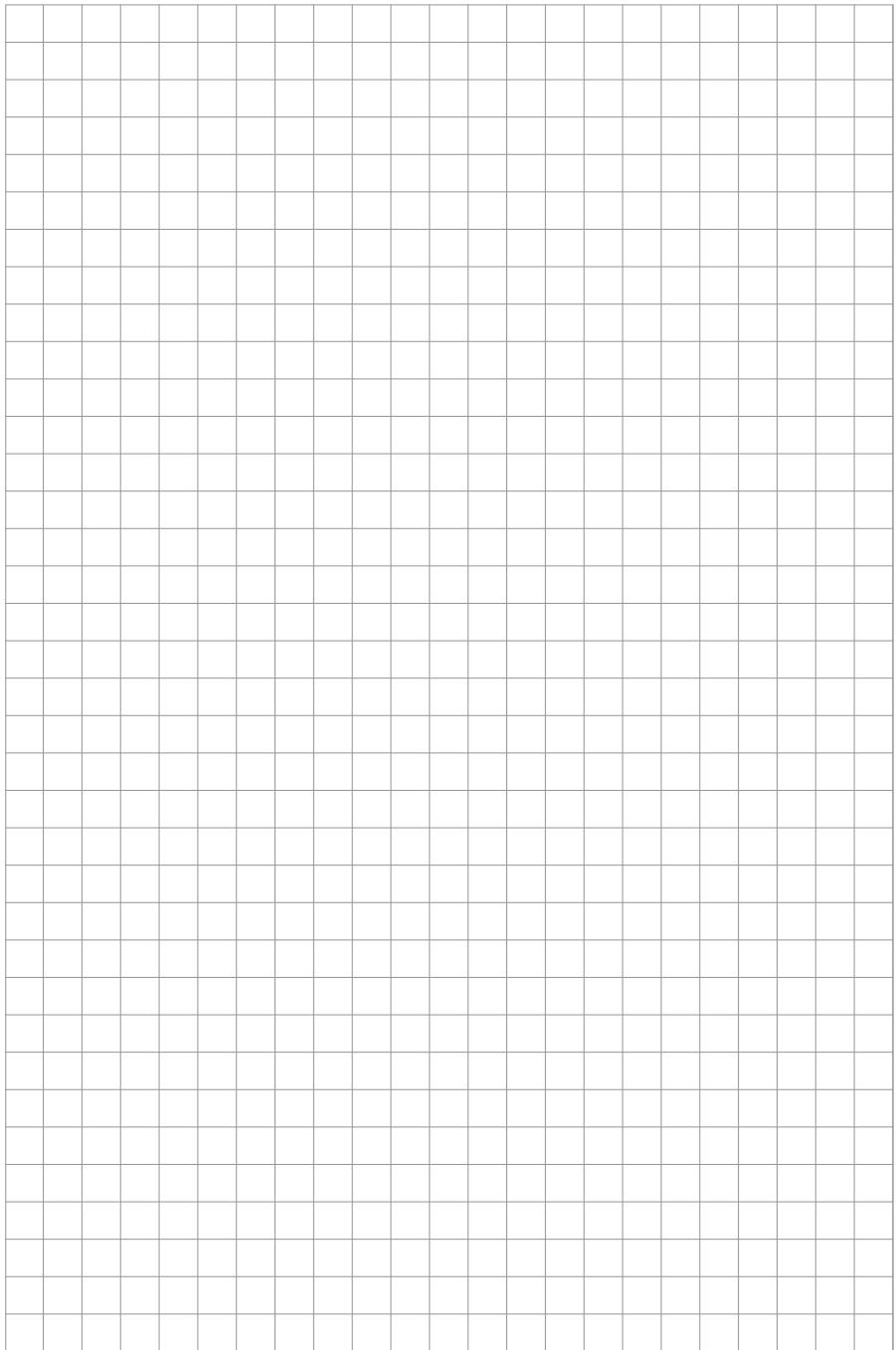
¡Cuidado con las superficies calientes!
¡Riesgo de quemaduras!

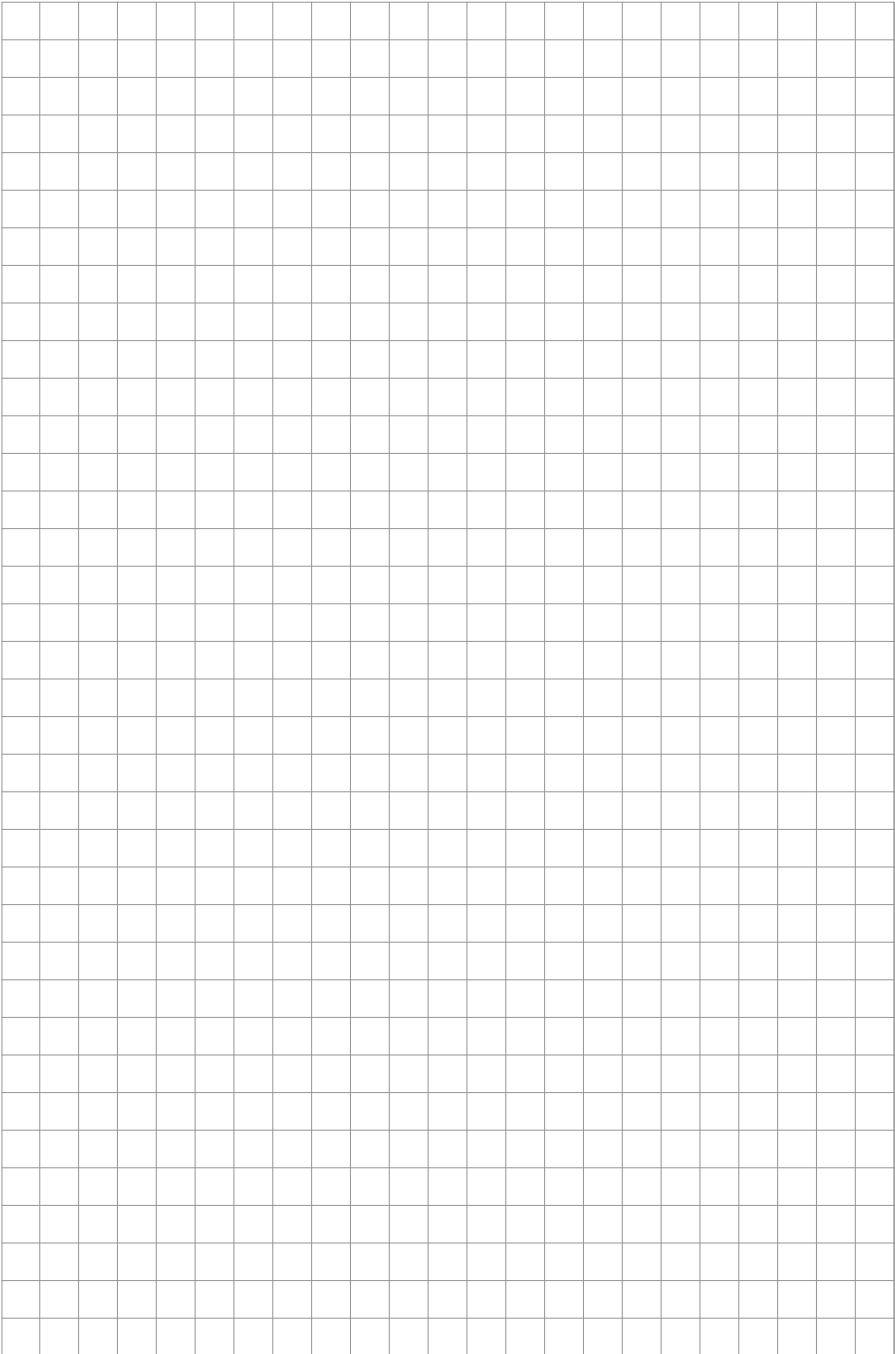


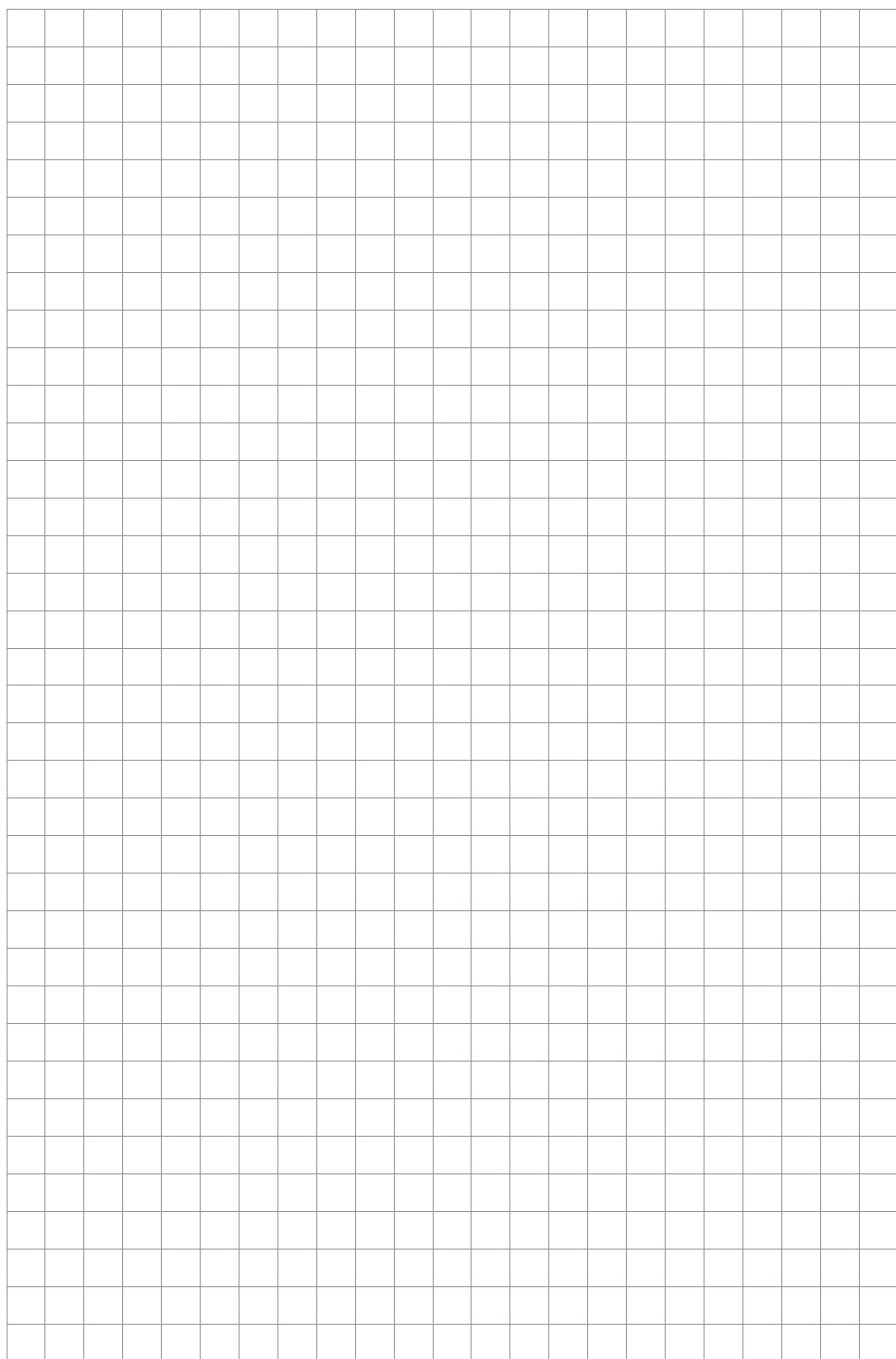
Peligro debido a la puesta en marcha automática

Resolución de problemas

Störung	Ursache	Abhilfe
Kompressor läuft beim Einschalten nicht an	Stromversorgung fehlerhaft	Stromzufuhr von befähigter Person prüfen lassen
	Kohlen verschlissen	Kohlen austauschen
Kompressoraggregat wird zu heiß	Zuluft ist nicht ausreichend	Sicherstellen, dass ausreichend Be- und Entlüftung gewährleistet ist (Mindestabstand von der Wand 40 cm)
	Einsatzdauer zu lang	Kompressor abschalten
Kompressoraggregat ist überhitzt und der Kompressor schaltet ab	Kompressoraggregat ist überlastet	Güde Service verständigen
	Kompressoraggregat ist defekt	Güde Service verständigen
	Am Kompressoraggregat liegt Unterspannung vor	Güde Service verständigen
	Umgebungstemperatur > 35°C	







GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com